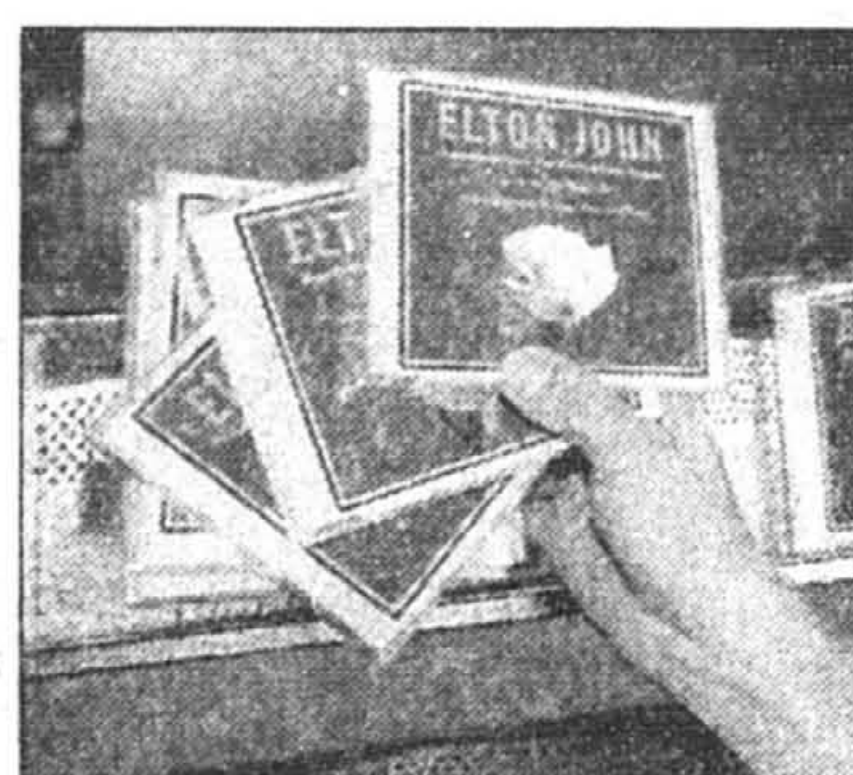


E Arts et spectacles

Montréal,
mercredi
17 septembre
1997

La Presse



Candle in the Wind
Stocks records au Canada
page E 5

DÉCÈS / MONDE

Snake Eyes : ils ont vu et ils ont aimé

LUC PERREAULT

Le Forum affichait hier des airs de soir d'émeute : chaises renversées, papiers répandus un peu partout, gradins en désordre. Une bombe, aurait-on dit, venait d'y éclater. Que les nostalgiques des Canadiens se rassurent cependant : les vieux fantômes du club n'étaient pas en cause. C'est pour les besoins d'un film, américain au surplus, que l'ancien temple du hockey faisait tout ce boucan.

Ce film c'est évidemment *Snake Eyes*, le suspense que Brian DePalma tourne depuis le 11 août dans ce lieu mythique. À la veille de quitter ces lieux pour émigrer ailleurs en ville (aux ex-usines Angus et à la Cité du Havre), cette superproduction hollywoodienne dont le budget oscille autour de 75 millions US avait ouvert son plateau, question de permettre aux médias d'y jeter un dernier coup d'oeil.

Il n'y avait pas grand-chose à voir, en réalité. La journée venait de se terminer et le Forum était vide. Les 7000 figurants de samedi dernier s'étaient volatilisés, emportant

avec eux la magie et le mystère du film. Aussi ne fallait-il guère s'attendre à des surprises en parcourant ce lieu désert transformé en arène de boxe avec son désordre étudié qui y sert de décor et qui coïncide avec un moment clé du film : le meurtre du Secrétaire américain de la Défense.

Dans une salle de l'ex-Forum transformée en décor de ville stylisée, DePalma et ses principales vedettes sont enfin apparues après de longues minutes d'attente. Se retrouvaient là Nicolas Cage et Gary Sinise qui font équipe dans le film, le premier comme détective, l'autre comme commandant de marine. Pour compléter, Carla Gugino et Stan Shaw, deux des témoins-clés de cet attentat à saveur politique.

Le réalisateur qui porte également le chapeau du producteur, bien qu'il se soit placé sous l'aile protectrice d'un grand studio, la Paramount, d'abord fait état des rapports privilégiés qu'il a noués avec Montréal depuis plusieurs années. « Je viens dans cette ville depuis 1979, a-t-il précisé. Chaque année, j'y reviens pendant le Festi-



PHOTO DENIS COURVILLE, La Presse

Avant de quitter le Forum, Brian DePalma, réalisateur de *Snake Eyes*, et son principal acteur, Nicolas Cage, ont reçu hier les médias.

val des films du monde, un festival que j'aime beaucoup. Cette année, heureuse coïncidence, le Forum était vide. Je trouvais que c'était une assez grande ville pour y tourner un film. »

À ses côtés, un grand barbu aux cheveux longs, le producteur exécutif : « Quand Brian a dit qu'il

voulait tourner ce film à Montréal, a lancé Louis A. Stoller, je ne le croyais pas. Mais lui connaissait la ville. On lui a fait confiance. »

Quand on lui demande combien d'argent il estime avoir épargné en tournant à Montréal plutôt qu'à Atlantic City où l'action est censée se dérouler, le producteur exécutif

s'est montré évasif. « Ça dépend de la valeur du dollar », a-t-il fini par avouer.

Mais l'attention des photographes et des reporters se portait surtout sur Nicolas Cage et, secondairement, sur son acolyte, Gary Sinise. Tous deux ont vanté les charmes de Montréal, ses restaurants, sa *night life* et le fait qu'ils peuvent sans problème se déplacer en ville sans provoquer d'émeutes ou d'attroupements. Tous deux se sont dits enchantés de l'expérience.

Le directeur de production, Alain Gagnon, l'un des nombreux Québécois à faire équipe avec les principaux artisans américains de la production, signalait que *Snake Eyes* marque la première grosse production à Montréal d'un grand studio hollywoodien. « Il y avait eu dans le passé un grand nombre de productions indépendantes américaines mais jamais d'un grand studio. L'expérience fait jaser dans ce milieu. Et plutôt favorablement, même », a-t-il affirmé. André Lafond, le commissaire au cinéma de la ville, observait la scène avec intérêt.

Leloup a la dent longue

Neuf nominations au Gala de l'ADISQ du 26 octobre

DANIEL LEMAY

L'année du Boeuf ? Non : l'année du Loup ! Avec neuf nominations, Jean Leloup mène la course aux trophées Félix dont on connaîtra l'issue lors du 19^e gala annuel de l'ADISQ, le dimanche 26 octobre à la Télévision de Radio-Canada.

Cette récolte (anticipée) marque pour Leloup un des plus fulgurants retours de l'histoire récente du showbiz québécois. « Johnny D. Wolf », un chasseur nocturne comme on le sait, se retrouve parmi les finalistes dans les catégories de l'interprète masculin de l'année, de la chanson pop (*I lost my baby*), de l'auteur, du spectacle, du disque rock et de réalisateur de disque (*Le Dôme*) ; avec ses collaborateurs des Disques Audiogram (Yves Archambeault, Tchi et Christophe Chat-Verre), il est aussi en lice dans la catégorie de la pochette de l'année tandis que le concepteur d'éclairages Pier Desrochers aimerait bien monter sur la scène du Saint-Denis pour son travail dans le spectacle de Leloup, *Comme vous avez de grandes dents*.

La chanteuse folk Claire Pelletier (*Murmures d'histoire*), peu connue encore l'an passé, a récolté huit nominations, dont la « grosse » dans la catégorie Interprète féminine de l'année, qu'elle disputera — par vote populaire dans les Rôtisseries St-Hubert jusqu'au 12 octobre — à Céline Dion (7 nominations), Lara Fabian (5), Isabelle Boulay (3), Marie-Michèle Desrosiers (3), Luce Dufault (3), et Sylvie Pa-



PHOTO ROBERT NADON, La Presse

Quatre des finalistes des catégories Interprètes de l'année : de gauche à droite, Marie-Michèle Desrosiers, Sylvain Cossette, Isabelle Boulay et Éric Lapointe.

quette. Chez les interprètes mâles, Leloup court devant la meute : Daniel Bélanger (7 nominations), Sylvain Cossette et Kevin Parent (4), Éric Lapointe (3) et Bruno Pelletier. Ajoutez à cette liste le regretté Gaston Mandeville, aussi en nomination comme auteur-compositeur et pour l'album de l'année (*Huit*). En 1994, quatre ans après sa mort, Gerry Boulet avait aussi en nomination à titre posthume (pour le disque *Jézabel*).

De l'avis général, LA révélation de l'année au Québec, est Lhasa De Sela : elle a brûlé les planches au Printemps de Bourges en France) et fait fondre le Spectrum aux FrancoFolies. Lhasa a recueilli cinq nominations mais pas celle de la caté-

gorie... Révélation de l'année. C'est que Lhasa chante en espagnol et ne remplit donc pas le critère de 80 % de contenu francophone imposé par l'ADISQ. Par ailleurs, on met dans notre catégorie personnelle Incongruités / Comprends pas... le fait que Lhasa ne soit pas sur les rangs comme Artiste québécois(e) s'étant le plus illustré(e) dans une autre langue que le français. Qui appartient jusqu'à nouvel ordre à Céline Dion, mais quand même...

Dans les autres catégories « géolinguistiques », à moins d'un violent et imprévisible backlash, Céline Dion remportera aussi le Félix de l'Artiste québécois(e) s'étant le plus illustré(e) hors du Québec. Par ailleurs, on ne voit pas qui

d'autre que Zachary Richard pourrait monter sur le *Cap enragé* pour le trophée de l'Artiste de la francophonie s'étant le plus illustré au Québec...

Les nominations des 52 catégories, annoncées hier en conférence de presse, portent sur 157 disques, 34 spectacles, 48 vidéoclips et 21 émissions de télévision recensés entre le 1^{er} juin 1996 et le 31 mai 1997. À noter : la nouvelle catégorie Album de l'année — Rock alternatif (nominés : Banlieue rouge, Dubmatique, Kermess, Secrétaires volantes), qui portent à trois (3) le nombre de Félix attribués dans le rock...

Les Félix des catégories dites « industrielles » — par opposition à « artistiques » — seront attribués au cours du Gala hors d'ondes, quelques jours avant le Gala télévisé. Entre-temps, une émission spéciale d'une heure, animée par Véronique Cloutier, sera diffusée le mardi 23 septembre à Radio-Canada ; on y verra 14 capsules sur les 14 chanteurs et chanteuses en nomination dans les catégories de l'Interprète féminine et masculin de l'année.

D'autre part, l'Association québécoise de l'Industrie du disque, du spectacle et de la vidéo — l'ADISQ pour les intimes — va inaugurer son site Internet « collectif » le 26 septembre prochain, dans le cadre des Journées québécoises de la culture ; entre autres contenus : des extraits sonores et visuels des oeuvres des artistes en nomination.

Incidents...

Deux incidents ont marqué la conférence de presse d'hier en la salle John Molson, de la Brasserie du même nom, commanditaire de l'ADISQ depuis les débuts il y a 19 ans. Un petit incident que tout le monde a noté et un plus gros, passé presque inaperçu.

D'abord, le nouveau président de l'ADISQ, Pierre Rodrigue, a interrompu un de ses invités qui parlait dans le vide — sauf aux premières rangées, personne n'écoute jamais — pour se présenter à l'assemblée et demander que ceux qui sont au micro soient « traités avec le même respect que vous exigez du public pour vos artistes ». Sauf erreur, c'était le premier « discours » officiel de Pierre Rodrigue. Court et efficace.

C'est ainsi que Yvon Deschamps, qui animera le Gala pour une neuvième année de suite, s'est adressé à un « public » des plus attentifs. M. Deschamps avait l'air content. Pour son retour comme animateur — il essaie de « battre » Normand Brathwaite, qui anime « l'autre » gala — mais aussi parce que « le Québec est à la veille d'être reconnu comme peuple unique. Ou euh... ? »

M. Deschamps, dont la biographie vient de paraître, s'est aussi dit très heureux de fêter pareille reconnaissance « chez Molson qui nous a méprisés pendant tant d'années »...

Pendant le lunch qui a suivi, il y avait un siège libre à la table d'honneur : celui laissé par Richard Moisan, le plus haut gradé de Molson présent hier. *La Presse* seule a noté qu'il avait même pas pris le temps de finir sa draft...

M. Moisan n'avait pas compris « la joke ».

M. Deschamps ? « C'était pas une joke... »

D.L.

Le cinéma québécois d'un festival à l'autre

EN VADROUILLE



Francine Grimaldi

collaboration spéciale

Je me souviens d'un chanteur d'opéra, que je ne nommerai pas, à qui dame Lise Payette avait demandé s'il avait déjà travaillé à l'étranger. Il avait répondu « Oui, à Toronto. » Nous avions éclaté de rire ! Me voici de retour à Montréal après une semaine de festival à Toronto à vivre en anglais tout le temps. J'ai eu l'impression de passer une semaine dans une ville américaine, et ça m'a fait bien plai-

sir de recevoir *La Presse* au lieu du *Globe and Mail* à ma porte.

Sur la cinquantaine de *News Release* du Festival international du film de Toronto, je n'en ai reçu qu'un seul et unique dans les deux langues ! C'était le communiqué de presse donnant la liste des films primés par les critiques de cinéma membres du jury de la FIPRESCI. Jacqueline Brodie, qui s'occupe toujours de ce jury, a probablement rédigé ce communiqué. Elle n'est pas la seule personne bilingue employée par ce festival à ma connaissance, mais elle est la seule à se soucier de diffuser l'information dans les deux langues officielles pour la minorité que nous étions.

Maintenant, San Sebastian

■ Le film canadien *The Hanging Garden* de Tom Fitzgerald, qui avait ouvert la catégorie Perspective Canada à Toronto, est resté le favori des festivaliers jusqu'à la fin et s'en va maintenant toucher les Espagnols, du 18 au 27 septembre au Festival de San Sebastian. En octobre, ce jeune et brillant réalisateur de Halifax tournera *Beefcake*, un docudrame sur les publications ho-

mo-érotiques très musclées des années 50 et 60, tiré du livre du même titre.

Muestra du cinéma québécois et autres festivals

■ Le cinéaste André Melançon est en Argentine ! Il doit être royalement heureux, car c'est le pays qu'il aime le plus après le Québec et où il est sans doute le plus connu en dehors du Québec. André parait, avec la jeune réalisatrice de *Cosmos*, Jennifer Alleyn, la première Muestra du cinéma québécois, qui prend fin aujourd'hui même à Buenos Aires.

C'est une petite rétrospective : *Le Vent du Wyoming*, *Le Confessionnal*, 32 Histoires courtes sur Glenn Gould, *Eldorado*, *Léolo*, *Mon ami Max* et *Cosmos*. Ces sept films seront ensuite présentés à Montevideo, en Uruguay, du 24 au 30 septembre.

Cosmos fait son petit bonhomme de chemin dans le monde des festivals : il a été choisi pour être présenté en compétition officielle au prochain Festival international du film de Namur !

D'autres films québécois se re-

trouveront dans différentes catégories : *J'en suis*, *La Comtesse de Bâton Rouge*, *Mon cœur est témoin*, un documentaire de Louise Carré, *Viens danser sur la lune*, le dernier *Conte pour tous* des productions La Fête, encore inédit chez nous, ainsi que trois courts métrages. Ce festival commence le 26 septembre et Léa Pool a accepté de faire partie du jury officiel. *Cosmos* sera ensuite présenté au 33^e Festival international du film de Chicago, qui se déroulera du 9 au 19 octobre.

Le Festival de Vancouver

■ Le nouveau film de Michel Poulette, *La Conciergerie*, qui a remporté le Prix du meilleur film canadien au FFM, sera présenté au 16^e Festival international du film de Vancouver, qui commence le 25 septembre, et c'est la seule production québécoise sélectionnée !

Le Festival de Vancouver vise surtout le marché asiatique. Évidemment. Moins prestigieux et moins glamour que celui de Toronto, ce festival offre toutefois autant de films, près de 300 en 17 jours. Michel Poulette, lui, va célébrer en famille à Joliette la sortie de son film en salles le 26 septembre.

On peut sortir un gars de Joliette, mais on ne peut pas sortir Joliette de son cœur et c'est dans sa petite patrie qu'il fera son gros party, comme il l'avait fait pour son précédent, *Louis 19 le roi des ondes*.

Maison de la réalisation

■ L'Association québécoise des réalisateurs de cinéma et de télévision, dont la dynamique Lucette Lupien est la nouvelle directrice générale, se prépare à inaugurer officiellement sa nouvelle Maison de la réalisation, rue Saint-Denis, le 6 octobre.

À la même occasion, l'Association inaugurera officiellement le parc Claude-Jutra, angle Clark et Prince-Arthur, où l'on peut déjà admirer l'oeuvre de Charles Daudelin, une sculpture haute de sept pieds en hommage au regretté cinéaste.

Comme Claude Lelouch est le vice-président de l'Association des réalisateurs et producteurs en France et qu'il sera à Montréal à cette date, pour le tournage de son 35^e film, *Après tout*, il est fortement question qu'il assiste à l'inauguration de la nouvelle Maison des réalisateurs...

Trois prix de l'Académie des lettres

Claude Beausoleil,
Gilles Lapointe,
Louise Dupré

C'est au Cherrier, où elle tient officiellement salon, que l'Académie des lettres du Québec a décerné hier soir, lors d'une cérémonie ouverte au public, ses trois prix littéraires annuels.

Le poète Claude Beausoleil a reçu le prix Alain-Grandbois de la Fondation Le Cherrier pour son recueil *Grand Hôtel des Étrangers*, paru aux Éditions des Forges. Professeur, essayiste, auteur d'un grand nombre de titres, il est né à Montréal en 1948. Il a reçu plusieurs récompenses, dont le prix Émile-Nelligan. Les poèmes du recueil qu'a reconnu l'Académie ont été traduits en espagnol, en anglais et en italien.

Gilles Lapointe est le lauréat du prix Victor-Barbeau pour son essai *L'Envol des signes*, édité par la maison Fides. M. Lapointe est professeur associé au Département d'histoire de l'art de l'UQAM et spécialiste du mouvement autmatiste. L'ouvrage primé est un essai d'interprétation d'un choix de lettres du fondateur du mouvement, Paul-Émile Borduas.

Le prix Ringuet de la Fondation Jean-H.-Picard, pour le roman, est attribué à Louise Dupré pour *La memoria*, paru chez XYZ éditeur. Madame Dupré a reçu pour ses oeuvres poétiques les prix Alfred-DesRochers et de la Fondation Les Forges. Elle enseigne la littérature à l'UQAM et dirige la revue littéraire universitaire *Voix d'Images*.

Fondée par Victor Barbeau en 1944, l'Académie des lettres du Québec a été dirigée pendant les quinze dernières années par le poète et animateur culturel Jean-Guy Pilon, auquel a succédé récemment l'essayiste Jean-Pierre Duquette, professeur à l'université McGill.

Quatre prix pour des films français

Agence France-Presse
LISBONNE

Le cinéma français s'est distingué au 26^e Festival de Figueira da Foz en remportant quatre des principaux prix.

Ainsi, Robert Guediguian a reçu le grand prix de fiction pour *Marius et Jeannette*, Stefan Lelay a remporté le prix du court métrage pour *Os atacadores* (ex-aequo avec le Brésilien Joel Pizzini pour *Enigma de um dia*), Marc Mechain le prix du Journal de Noticias pour *Une entrevue* et Nicolas Joffrin une plaque d'argent pour *Adieu, la fin du monde*.

C'était la première fois que les oeuvres complètes de Robert Guediguian étaient présentées hors de France.

Le Volcan se réveille

Montréal 1944.

La guerre n'est pas encore terminée,
mais rien ne sera plus jamais comme avant...

Avec Emmanuel Bilodeau, Louise Portal,
Andrée Lachapelle et Germain Houde.

Après *Le Temps d'une paix* et *Cormoran*,
voici le nouveau téléroman de Pierre Gauvreau.

Le Volcan tranquille ce soir 20h

Scénario et dialogues : Pierre Gauvreau • Réalisation-coordination : Pierrette Villemaire

Ici Radio-Canada

Télévision
www.radio-canada.com

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

par Louise Cousineau

18:30 (17) - Québec plein écran
Sommes-nous des cobayes pour Santé Canada: table ronde à la suite du retrait de la pilule anti-obésité Redux.

19:00 (35) - La Fin du monde
Labrèche interroge le boss de la CSN Gérard Larose.

20:00 (2) - Le Volcan tranquille
Mauvais mari et mauvais père, voici que le militaire tente d'admirer le fils qui lui a échappé. Un jésuite apparaît. Une soirée sabre et goupillon.

21:00 (2) - Enjeux
Les enfants du karting qui roulent à 75 km/h; la publicité à l'école pour éponger les frais des parents; des jeunes qui veulent faire carrière dans la chanson.

21:30 (101) - Maison neuve
Lise Payette parle de son autobiographie.

22:30 (30) - Le Poing J
Invités: Elvis Stojko, Jacques Languiand, Marie-Lise Pilote et Alain Goldberg.

23:25 (5) - David Letterman
Si vous avez raté l'entrevue de Madonna en 94, c'est le moment de récupérer ce classique pour votre collection. Ombres sensibles aux vulgarités s'abstiennent.



Gérard Larose

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX
SRC	(2) (9) (13)	Ce soir		Virginie	Maman chérie	Le Volcan tranquille		Enjeux / Des enfants sur les traces de Jacques Villeneuve		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Nouvelles du sport	Cinéma (23:20)	(2) (9) (13)
TVA	(4) (8) (7) (10)	Le TVA	Piment fort / Michel Barrette	La Poule aux oeufs d'or	Fleurs et Jardins	Cinéma / LES CRIS DU COEUR (6) avec Melissa Gilbert, Patty Duke		Le TVA	Le Poing J / Elvis Stojko, Jacques Languiand	Le TVA Sports / Loteries (23:52)		Le TVA Sports / Loteries (23:52)		(4) (8) (7) (10)
TQS	(15) (17) (24) (45)	La Maison de Ouimzie	Québec plein écran	Christiane Charette en direct		National Geographic	Le Joyau de la couronne	En pleine nature		Québec plein écran		Lectures de fin de soirée		(15) (17) (24) (45)
TOS	(16) (30) (35)	Presse-citron	Flash / Le groupe Bori	La fin du monde est à 7 heures	Les Simpson	Cinéma / L'OMBRE DE LA VÉRITÉ (5) avec Valerie Bertinelli, George Dzundza		Elle écrit au meurtre		Le Grand Journal	Sports Plus			(16) (30) (35)
CTV	(12) (8)	Pulse		E.T.	The Nanny	Ellen	Murphy Brown	The Drew Carey Show	Men ...Badly	Homicide: Life on the Street	CTV News	Pulse / Sports		(12) (8)
CBC	(6)	Newsline		Wheel of...	Jeopardy	Drew Carey	Men ...Badly			Law and Order		Nightline		(6)
ABC	(22)	News	ABC News	Frasier	Grace Under...	Drew Carey	Spin City	Drew Carey	Ellen	Primetime Live	News/M*A*S*H	Nightline (23:35)		(22)
CBS	(3)	News		CBS News	E.T.	The Nanny	Cinéma / A LEAGUE OF THEIR OWN (5) avec Geena Davis, Tom Hanks				News	Late Sh. (23:35)		(3)
NBC	(5)	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Wings	3rd Rock from the Sun	Law and Order				Tonight... (23:35)		(5)
PBS	(33) (57)	Newshour	Nightly Business	Nightly Business	Points North	Live from Lincoln Center		The Life... of Alan Ginsberg		Cinéma / V.I. WARSZAWSKI (5)		Black Adder	C. Rose (23:35)	(33) (57)
A & E	(12)	L'Étalon noir	Voit	Panorama	...Amazonie	Bouillon de culture	Cinéma / LA FILLE DE QUINZE ANS (3) avec Judith Godrèche			Panorama	Voit			(12)
BRAVO		Quincy M.E.		Law and Order		Biography / Andrew Cunanan	American Justice / Hot Pursuit	20th Century: The CIA		Law and Order		Homicide: Life on the Street		BRAVO
CANAL D		Milton Nascimento	Bravo! Videos	Spoken Art		Tales of the City	Modulation...	Cinéma / A BULLET IN THE HEAD				Cinéma / HELSINKI-NAPOLI (4)		CANAL D
CANAL VIE		Animalier / Dingues d'oiseaux	Nautilus			Des Crimes et des Hommes	...XXe siècle	Gr. Enigmes	Alerte dans l'espace			Cinéma / HELSINKI-NAPOLI (4)		CANAL VIE
DISC.		Croque la vie	Solo			Diagnostic	Victoire	Guérir...	Santé et Société			Allô docteur		DISC.
FOX		...Last Frontier	Beyond 2000	@ discovery.ca		Wild Life	Wings	Crime Week		@ discovery.ca				FOX
GLOBAL		Fresh Prince	Cheers	Mama's Family	Real TV	Beverly Hills, 90210	Party of Five	Martin	Living Single	The Keenan Ivory Wayans Show				GLOBAL
MP		Frasier	First Nat. News	Simpsons	Sabrina			The Practice		Global News	Sportsline			MP
MMAX		Les Bombes	Le Mix	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h00.										MMAX
NW		Country Max	Série Rétro	Portrait de Star	Rythmes du Monde	MusiMax Collection								NW
RDI		World News	Business News	Ann Petrie's Talk TV	The Lead	Venture	The National	Pamela Wallin	World News	Business News				RDI
RDS		Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Grands Reportages	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Atlant. / Ontario	Éd. québécoise	Éd. de l'Ouest				RDS
TELETOON		Cascar / Anca	Sports 30 Mag	Monde du sport	Combat / Hagler - Duran	Boxe / Daniel Zaragoza - Erik Morales	Sports 30 Mag	Soccer						TELETOON
TLC		Cryptshow	Sacris Dragons	Crocs malins	Capitaine Star	Cow & Chicken	Le Zinzin...	Les Simpson	Savage Dragon	WildC.A.T.s	Highlander	Les Simpson	Arsène Lupin	TLC
TSN		Furniture to Go	The Renovation	Hometime	Seatek	Pop. Science	Gainesville	Future Fantastic: I, Robot	Seatek	Pop. Science				TSN
TV5		Off the Record	Sportsdesk	Baseball / Blue Jays - Red Sox				Sportsdesk						TV5
YTV		C'est l'heure	Toujours l'heure	Journal FR2	Paris Lumières	Savoir plus	Cinéma / LES BEAUX MESSIEURS DE BOIS-DORÉ	Journal belge	Évasion	40 Degrés à...				YTV
CANAUX		Charlie Brown	Mummies Alive	Insektors	Reboot	Beasties	Are You Afraid of the Dark?	"Must Be Mad"	Catwalk	Tarzan	Dave Osborne			CANAUX

CABLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - DISC. = DISCOVERY - MP = MUSIQUE PLUS - MMAX = MUSIMAX - NW = NEWSWORLD - RDI = RÉSEAU DE L'INFORMATION
RDS = RÉSEAU DES SPORTS - TLC = THE LEARNING CHANNEL - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV

La télé québécoise a mal à la santé : ça coûte trop cher

TÉLÉVISION



Louise Cousineau

La télévision québécoise regorge de canaux nouveaux et anciens; on croit à l'abondance. Pourtant, elle n'a pas les moyens de se payer une série de télévision bien faite sur les dernières découvertes médicales. Regardez un peu le nouveau Canal Vie: dès qu'il y a autre chose que des gens assis sur des chaises, il s'agit d'émissions achetées à l'étranger.

On cogitera sur le gaspillage des ressources une autre fois.

Parce que notre bon vieux Canal D nous offre à compter de vendredi soir 21 h une série qui semble fort intéressante intitulée *Le Corps: journal intime*. Si je dis semble, c'est qu'on ne nous a montré que des extraits de quatre émissions, et aucune complète d'une heure. Pourtant, les extraits présentés nous ont considérablement allumés. C'est déjà ça.

« Les problèmes de santé causent des maux de tête aux diffuseurs. Il faut de gros budgets. Il faut aussi être constamment à jour car les progrès sont rapides dans le domaine médical » disait hier Andréanne Bournival, directrice des programmes de Canal D. *Le Corps: journal in-*

time a d'abord été une série diffusée par le Discovery Channel sous le titre *The Body: the Inside Story*. Depuis janvier dernier. Gros succès d'écoute: entre 160 000 et 220 000 spectateurs au Canada anglais. Jusqu'à récemment, le canal Discovery ne parlait pas au Canal D: Discovery rêvait d'avoir sa propre chaîne en français au Canada.

« Discovery a réalisé que le D de notre Canal signifiait aussi Découverte », de dire Mme Bournival.

La série a été coproduite par Galilée de Montréal et Barna-Alper de Toronto. Elle est à un tiers québécoise, et offrira des cas de chez nous. Notamment une heure sur la bactérie mangeuse de chair — 21 novembre — où il sera beaucoup question du traitement expérimental fait sur le premier ministre Lucien Bouchard à l'hôpital Saint-Luc de Montréal. Traitement qui l'a sauvé in extremis.

L'approche télé est fort bonne: on part de personnes, et non de cas abstraits. La première émission ce vendredi porte sur le cancer de la prostate. On y voit le cinéaste montréalais Gordon Sheppard qui a décidé de se battre en se documentant sur tous les traitements possibles de sa maladie. Non seulement il est suivi par le meilleur spécialiste de Montréal, mais il va aussi voir un acupuncteur en Esprit. Et passe des heures sur le Web à se renseigner.

La présentation est faite par le journaliste scientifique René Vézina, qui a quitté Radio-Canada à Québec — il a notamment travaillé à l'excellente émission *Contre-champ* — quand il a découvert que les budgets d'émissions diminuaient sans cesse. Il a abandonné un poste pour devenir pigiste. Et rester passionné.

René Vézina, qui n'aime pas particulièrement la maladie et les hôpitaux, affirme qu'il a rencontré des

équipes compatissantes. Et des médecins qui savent expliquer clairement ce qui se passe.

Les sujets abordés vont de l'asthme — 3 octobre — à la séparation de deux sœurs siamoises venues du Pakistan à Toronto, en passant par la douleur — Montréal est un haut lieu de recherche sur cette question — à la traumatologie où vous verrez un pauvre motard souffrir le martyre dans une salle d'urgence après un accident. Et où vous rencontrerez l'équipe du Sacré-Coeur à Montréal qui a sauvé les jambes du coureur Olivier Panis lors du dernier Grand Prix de Montréal.

Vingt-deux documentaires en vue. Ne ratez surtout pas le deuxième sur l'anxiété chronique. Une dame panique parce que son placard parfait à mes yeux n'est pas assez bien rangé. Je songe à l'engager chez moi où elle aura vraiment de quoi s'amuser. Et guérir peut-être...

Détail intéressant: La Cinquième en France a acheté la série. Mais elle la fera retraduite, nos accents ne convenant pas. Je me demande si cette maladie se soigne.

LECONS DE GOLF

DÈS LE 6 OCTOBRE!
NIVEAUX DÉBUTANTS
INTERMÉDIAIRES
ET JUNIORS
COURS SPÉCIAL POUR
DAMES SEULEMENT!
DANS NOTRE ÉCOLE INTÉRIEURE
POUR RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION
COMPOSEZ LE 727-3385

GOLF DYNAMIQUE

LE PLUS GRAND CENTRE ET ÉCOLE
DE GOLF AU QUÉBEC

4054 JEAN-TALON OUEST

EN BREF

Campus blues

■ La guitariste Debbie Davies est à l'affiche du Café Campus en Blues, ce soir. Entre le Chicago style et le Texas style, la Californienne s'est fait un nom... reconnu par John Mayall et son ancien guitariste Coco Montoya, et par Albert Collins avec qui elle a joué pendant trois ans. Même les plus machos des bluesophiles le reconnaissent: « Pas pire pour une fille! » Le critique du *Boston Phoenix* a réglé la question: « Debbie Davies joue avec plus de goût que de testostérone ».

Pour Montserrat

■ De grandes vedettes de la chanson britannique ont participé lundi soir à Londres à un concert pour le bénéfice des rescapés de l'éruption volcanique de l'île de Montserrat. Devant 4500 personnes, sir Paul McCartney a déclaré que ce spectacle représentait un geste démontrant aux gens de Montserrat qu'on pensait à eux. Outre l'ancien Beale, Elton John, Eric Clapton, Mark Knopfler, Sting et Phil Collins ont offert une prestation. A la fin du concert, ils se sont tous réunis pour entonner la chanson des Beatles, *Hey Jude*.

Nomination à TQS

■ Luc Doyon a été nommé vice-président, programmation et exploitation au réseau TQS, où il assumera la gestion de la programmation, de l'information et des sports, de l'ingénierie et des communications. Depuis 1991, M. Doyon était à l'emploi de TVA où il a assumé différents postes de direction, dont celui de vice-président aux opérations, qui lui valait depuis 1994 la responsabilité de la production, de la technologie et de la réorganisation de l'entreprise. Auparavant il avait été réalisateur chez Cogeco (Sherbrooke), ainsi que directeur de la programmation à Télé-7 puis chez Cogeco.

Indiana Jones n'ira pas en Israël

■ Des producteurs américains ont renoncé à un projet de tourner en Israël des scènes d'un nouveau film avec Harrison Ford, car les compagnies d'assurances ont refusé de couvrir le projet en invoquant des craintes pour sa sécurité, a indiqué le quotidien *Haaretz*. Trois millions de dollars avaient été prévus pour financer le tournage en Israël de certaines scènes du film *The Age of Aquarius*.

VENTE

Les petits frères des Pauvres ont le plaisir de vous inviter à leur vente annuelle

D'ANTIQUITES FRANÇAISES

À L'UNION FRANÇAISE

429, avenue Viger Est (coin Berri) Montréal

Métro Champ-de-Mars

les petits frères des Pauvres

VENDREDI 19 SEPTEMBRE DE 16 h à 21 h

SAMEDI 20 SEPTEMBRE DE 10 h à 17 h

DIMANCHE 21 SEPTEMBRE DE 10 h à 17 h

FAMOUS PLAYERS

4.99 EN MATINÉE REP. AVANT 18h00 • 4.99 La Fiebre

Aussi le mercredi à 4,99\$ aux ANGRIGNON, LAVAL, VERSAILLES et F.B. GREENFIELD PARK

HORAIRE DU 14 au 18 SEPT. • INFO-FILM: 866-0111

PARISIEN 480, rue Ste-Catherine O. 866-3856

PROGRAMME DOUBLE HERCULE (G) 1 00-5-15-70-9-40
PROGRAMME DOUBLE GEORGES DE LA JUNGLE (G) 1 00-5-15-70-9-40
DOUBLE DENTITE (13+) 9-30
EVENT HORIZON V.F. (16+) 1 45-4-15-7-30-10-00
TRUAND (16+) 1 05-3-35-6-45-9-20
CLANDESTINS (13+) 1 20-3-45-7-10-9-25
LE CINQUIÈME ÉLÉMENT (13+) 1 15-3-35-6-45-9-20
L'APPARETMENT (G) 1 30-4-10-7-15-9-40
G.I. JANE V.F. (13+) 1 10-4-10-7-15-9-40

F.B. GREENFIELD PK 5000, boul. Taschereau 672-2229

PROGRAMME DOUBLE HERCULE (G) 1 35-4-20-7-05-9-45
FIRE DOWN BELOW (G) 7 30-9-40 dim 1 20-3-50-7-30-9-40
G.I. JANE (13+) 7 15-9-50 dim 1 30-4-15-7-15-9-50
CLANDESTINS (13+) 7 10-30-35-6-45-9-20
PROGRAMME DOUBLE HERCULE (G) 7 15 dim 1 00-7-15
PROGRAMME DOUBLE GEORGES DE LA JUNGLE (G) 7 15 dim 3 00-9-15
L'APPARETMENT (G) 1 45-4-05-7-20-9-40 lun 7 20-9-40
TRUAND (16+) 7 20-10-00 dim 4 35-7-20-10-00
BATMAN & ROBIN V.F. (Zellera promo) (G) dim 1 30
DOUBLE BILL HERCULES (G) 7 00 dim 12 45-7-00
DOUBLE BILL GEORGE OF THE JUNGLE (G) 7 00 dim 2 45-9-00

CENTRE EATON 705, Ste-Catherine O. (Se étage) 986-6730

FIRE DOWN BELOW (G) 1 15-4-15-7-00-9-40
HODOLIM (16+) 12-30-3-25-6-25-9-20
CONTACT (G) 12-30-3-25-6-25-9-20
BATMAN & ROBIN (Zellera promo) (G) dim 12 30
FIRE DOWN BELOW (G) 1 45-4-45-7-30-9-50 dim 4 45-7-30-9-50
DOUBLE BILL HERCULES (G) 1 00-5-15
DOUBLE BILL GEORGE OF THE JUNGLE (G) 3 00-7-15
FACE/OFF (13+) 9-30
CONSPIRACY THEORY (13+) 12-15-15-6-15-9-15
dim 3 15-6-15-9-15 mar 12-15-3-15-9-15
BATMAN & ROBIN V.F. (Zellera promo) (G) dim 12 30
L'APPARETMENT (G) 1 30-4-10-7-15-9-40
G.I. JANE V.F. (13+) 1 10-4-10-7-15-9-40

LOEWS 954, rue Ste-Catherine O. 861-7437

G.I. JANE (13+) 1 00-4-10-7-00-9-40
CONSPIRACY THEORY (13+) 1 30-4-50-8-15
FACE/OFF (13+) 1 10-4-15-7-10-10-10
EVENT HORIZON (16+) 1 15-3-45-7-20-9-50
CLANDESTINS (13+) 1 45-4-10-7-10-9-20
MY BEST FRIEND'S WEDDING (G) 12-10-2-30-4-50-7-30-10-00

PALACE 6 688, rue Ste-Catherine O. 866-6991

TOUS LES JOURS - TOUS LES FILMS 2,50\$

CON AIR (16+) 12 40-3-20-7-10-9-40
THE FIFTH ELEMENT (13+) 12-30-3-40-6-30-9-10
BATMAN & ROBIN (G) 1 00-3-50-6-40-9-20
ADDITION TO LOVE (G) 12-25-4-05-7-00-9-20
SPEED 2: CRUISE CONTROL (G) 1 30-4-20-7-00-9-50
MY BEST FRIEND'S WEDDING (G) 12-10-2-30-4-50-7-30-10-00

DORVAL 260, ave. Dorval 631-8586

ENTREE GENERALE 6,00\$ - MATINÉES 4,25\$
MARDI & MERCREDI 4,25\$
ENFANTS & AGE D'OR 4,25\$

THE GAME (G) 7 00-9-40 dim 1 00-7-00-9-40
FIRE DOWN BELOW (G) 7 10-9-20 dim 1 15-7-10-9-20
COP LAND (13+) 7 20-9-50
BATMAN & ROBIN (Zellera promo) (G) dim 1 30
FACE/OFF (13+) 6 50-9-35
KULL THE CONQUORANT (13+) dim 1 20

F.B. POINT-CLAIRE (Pointe-Claire) 185 boul. Hymus 697-8096

AIR BUD (G) dim mar 1 05-3-15
CONSPIRACY THEORY (13+) 7 00-9-55
DOUBLE BILL HERCULES (G) 7 15 dim mar 1 00-7-15
DOUBLE BILL GEORGE OF THE JUNGLE (G) 9 15 dim mar 3 00-9-15
MEN IN BLACK (G) dim mar 1 00-3-30
EVENT HORIZON (16+) 7 10-9-35 dim mar 12 45-3-45-7-15-9-35
FIRE DOWN BELOW (G) 7 15-9-35 dim mar 12 45-3-45-7-15-9-35
G.I. JANE (13+) 7 05-9-45 dim mar 1 15-4-10-7-05-9-45
IN THE COMPANY OF MEN (BAC) 7 25-9-30
HODOLIM (16+) 7 10-10-00 dim mar 1 30-4-15-7-10-10-00
COP LAND (13+) 7 30-9-50 dim 4 20-7-30-9-50
BATMAN & ROBIN (Zellera promo) (G) dim 1 30

VERSAILLES Place Versailles 363-7880

G.I. JANE V.F. (13+) 6 45-9-30 dim 1 10-3-55-6-45-9-30
L'APPARETMENT (G) 7 15-9-45 dim 1 30-4-15-7-15-9-45
PROGRAMME DOUBLE HERCULE (G) 7 15 dim 1 00-7-15
PROGRAMME DOUBLE GEORGES DE LA JUNGLE (G) 9 15 dim 3 00-9-15
TRUAND (16+) 7 00-9-35 dim 1 05-3-45-7-00-9-35
FIRE DOWN BELOW (G) 6 50-9-25 dim 1 25-4-00-6-50-9-25
THE GAME (G) 7 05-9-40 dim 1 15-4-10-7-05-9-40

GUIDE HORAIRES CINÉPLEX ODEON

TOUTE LA JOURNÉE MARDI et 500\$*
cinéRABAIS MERCREDIS

pour informations, appelez 849-7111 de Midi à 21h00

DU 12 AU 18 SEPTEMBRE 1997

ATWATER PV 1001, Université, Station Metro McGill • 849-FILM

PIRE ALIENS (13+) 9-45-12-45
AIR FORCE ONE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-20-1-40-4-20-7-15-9-15
IRONY TALKS (v.o. anglaise) (13 ans) 11-20-1-40-4-20-7-15-9-15
LEAVY TO TO BEAVER (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
EXCESS BAGAGAGE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
BERRI PV 1200, rue St-Denis • 288-2111

ALERTES SOUS LA TERRE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
CONTACT (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
POU D'ELLE (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
KULL THE CONQUORANT (v.o. anglaise) (13 ans) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
TOBY LE JOUEUR ÉTOILE (v.o. anglaise) (G) 11-25-1-40-4-20-7-15-9-15
HODOLIM (16+) 11-2

La Conférence de l'ACVI célèbre l'indépendance...

MARC-ANDRÉ LUSSIER
collaboration spéciale

Dans le cadre de sa Conférence annuelle, l'Alliance de la vidéo et du cinéma indépendants organise une série de projections publiques de films et vidéos contemporains. À raison de deux programmes par soirée, ces Rencontres annuelles, présentées à la Cinémathèque québécoise à compter de ce soir, offriront ainsi, jusqu'au 19 septembre, un large éventail de la production indépendante canadienne.

Les programmes de vendredi seront par ailleurs entièrement consacrés aux oeuvres des artistes des Premières nations et des communautés culturelles.

Regroupées sous le thème « Célébrons l'indépendance », des productions récentes provenant de tous horizons sont inscrites dans la programmation. Une occasion rare de voir (ou revoir) sur grand écran certaines oeuvres d'ici comme *La Dame aux poupées* de Denys Desjardins, ou *Anna à la lettre C* de Hugo Brochu.

Pour Jacques Vecerina, coordonnateur de l'événement, la Conférence annuelle de l'ACVI demeure, en cette période de restrictions budgétaires, plus que jamais nécessaire.

« Nous voulons, explique-t-il, simplement mettre en valeur les films et vidéos produits de façon indépendante. Nous souhaitons ainsi faire découvrir au public des oeuvres créées par des cinéastes et vidéastes qui feront bientôt partie des ligues majeures. »

Bien que les longs métrages « indépendants » ne soient plus confinés à la marginalité, une manifestation de ce genre offre tout de même une visibilité à des films qui ne répondent pas aux impératifs commerciaux des circuits de distribution.

« Les récompenses obtenues cette semaine au festival de Toronto par Atom Egoyan et Thom Fitzgerald, deux cinéastes qui ont fait leurs armes dans le cinéma indépendant, montrent pourtant bien la vitalité de notre secteur », affirme Vecerina.

Fondée en 1980 afin de représenter une cinquantaine de groupes oeuvrant dans les do-

maines du film, de la vidéo et des arts médiatiques partout au Canada, l'Alliance tient annuellement une assemblée générale durant laquelle elle organise des séminaires où l'on étudie les problèmes du secteur indépendant.

« Nos problèmes, précise Vecerina, sont principalement liés à la difficulté de trouver des moyens de diffusion. C'est la raison pour laquelle nous tentons d'établir des réseaux parallèles. Les Centres d'art peuvent, par exemple, facilement accueillir la vidéo. Nous tentons aussi de faire de la représentation auprès des chaînes spécialisées. »

Au Thomson House de l'Université McGill, l'« urgence culturelle », les « nouvelles technologies », les « interventions et stratégies de lobbying en matière de politique culturelle » et les « contrats et droits d'auteur » font partie des thèmes abordés.

En outre, les cinéastes Robert Morin (*Requiem pour un beau sans-cœur*, *Windigo*), Lynn Stopkewich (*Kissed*) et Clement Virgo (*Rude*) expliqueront, au cours du séminaire de ce matin, comment ils ont pu exercer le plein contrôle artistique sur leurs productions, malgré les contraintes imposées par les critères des agences de financement.

La Conférence annuelle de l'ACVI a lieu jusqu'au 20 septembre au Thomson House de l'Université McGill, au Centre international d'art contemporain, au Vidéographe, et à la Cinémathèque québécoise. Tél.: 522-8240.



PHOTO PIERRE MCCANN, La Presse

Première rangée : Monique Leyrac, Nicholas Goldschmidt, Gilles Carle. Deuxième rangée : Betty Oliphant, Jean-Pierre Ronfard et Maryvonne Kendergi.

Prix du Gouverneur général : Monique Leyrac, Gilles Carle et Jean-Pierre Ronfard

JOCELYNE LEPAGE

Sous une bannière rouge où l'on pouvait lire une devise latine, « Artes nos tenent et inspirant » (Les arts nous soutiennent et nous inspirent), Antonine Maillet a dévoilé hier, en français, les noms des francophones honorés cette année par les Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène : la chanteuse et comédienne Monique Leyrac, le cinéaste Gilles Carle et l'homme de théâtre Jean-Pierre Ronfard.

Les trois artistes qui comptent parmi ceux qui ont le plus apporté à la scène québécoise au cours des 30 et même 40 dernières années, étaient présents au Monument-National où se tenait la conférence de presse.

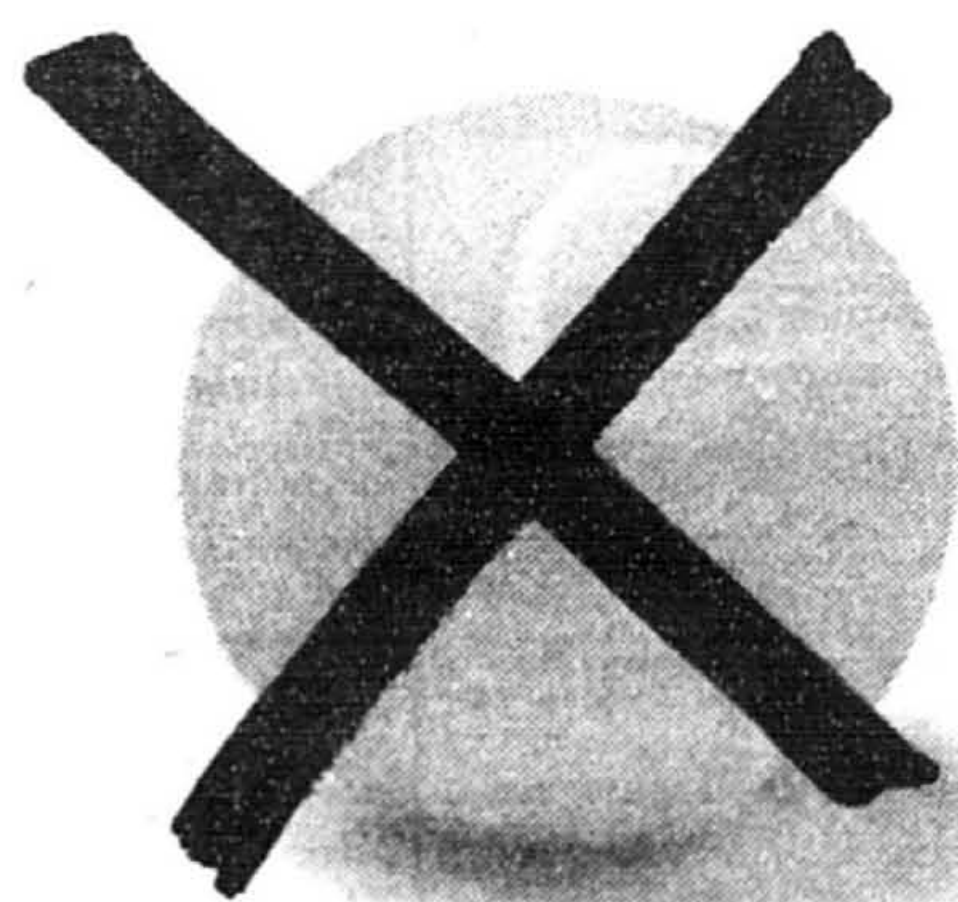
De son côté, Peter Herndorf, le président de la Fondation des Prix du Gouverneur, a présenté, en anglais, les lauréats anglophones : l'auteur-chanteur Gordon Lightfoot (absent), Betty Oliphant, danseuse de calibre international et cofondatrice de l'École nationale de ballet du Canada et Nicholas Goldschmidt, chef d'orchestre et premier directeur musical du Conservatoire royal d'opéra.

Deux autres prix ont été attribués. Le Prix Hnatyshyn pour le bénévolat des arts de la scène revient à Mary-

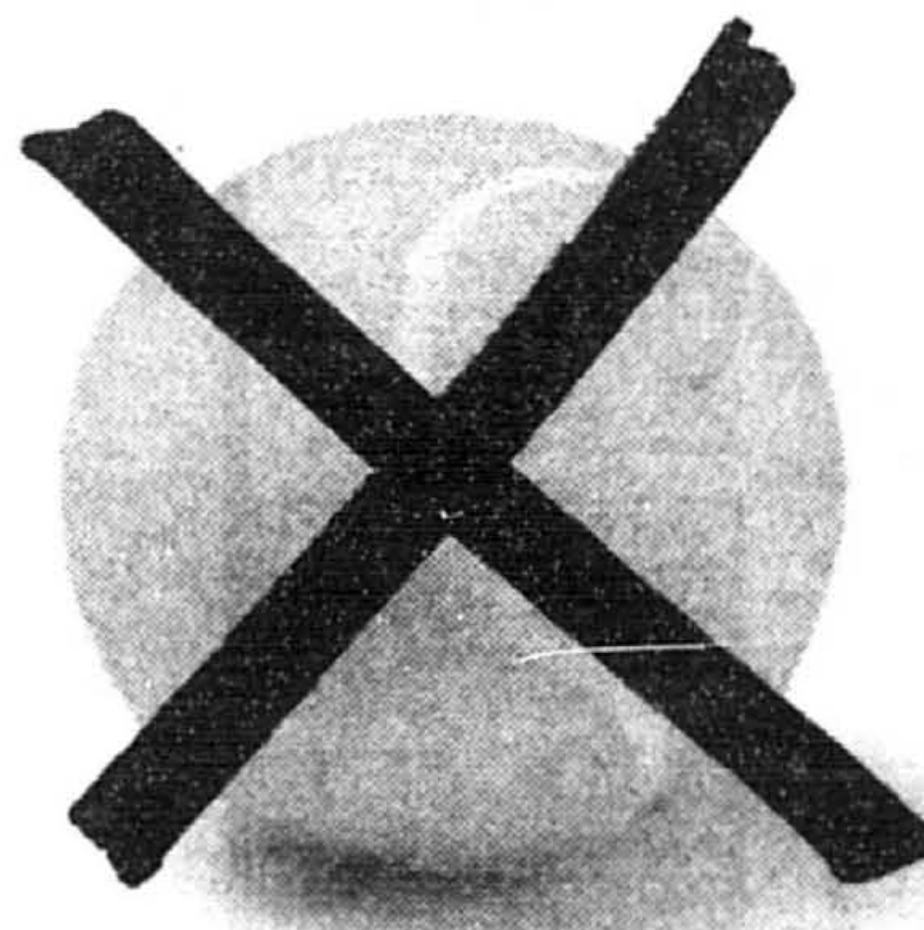
vonne Kendergi dont le soutien enthousiaste aux musiciens et compositeurs canadiens est bien connu des Montréalais ; le Prix du Centre national des arts est allé à la ballerine de réputation internationale Karen Kain. Mme Kain qui n'était pas à Montréal hier, fait cette année une tournée d'adieu de la scène. Les lauréats des Prix du Gouverneur recevront une somme de 10 000 \$ de même qu'un médaillon commémoratif au cours d'une cérémonie qui se déroulera à la résidence du Gouverneur général le vendredi 7 novembre et qui sera suivie d'un gala, le lendemain. Les deux événements seront diffusés à la télé d'État en décembre.

La conférence de presse d'hier s'est déroulée dans un climat beaucoup plus calme que l'année dernière alors que Luc Plamondon avait profité de la présence des caméras pour créer lui-même un prix de la relève et philosopher sur les problèmes existentiels et biculturels du Canada. Cette année, pas de déclarations politiques publiques, une conférence dans les deux langues, le français alternant avec l'anglais, sans traduction de l'une vers l'autre, le latin de la devise servant peut-être à régler le problème. C'est en tout cas l'explication que Mme Maillet a donnée de la bannière à *La Presse*, en souriant.

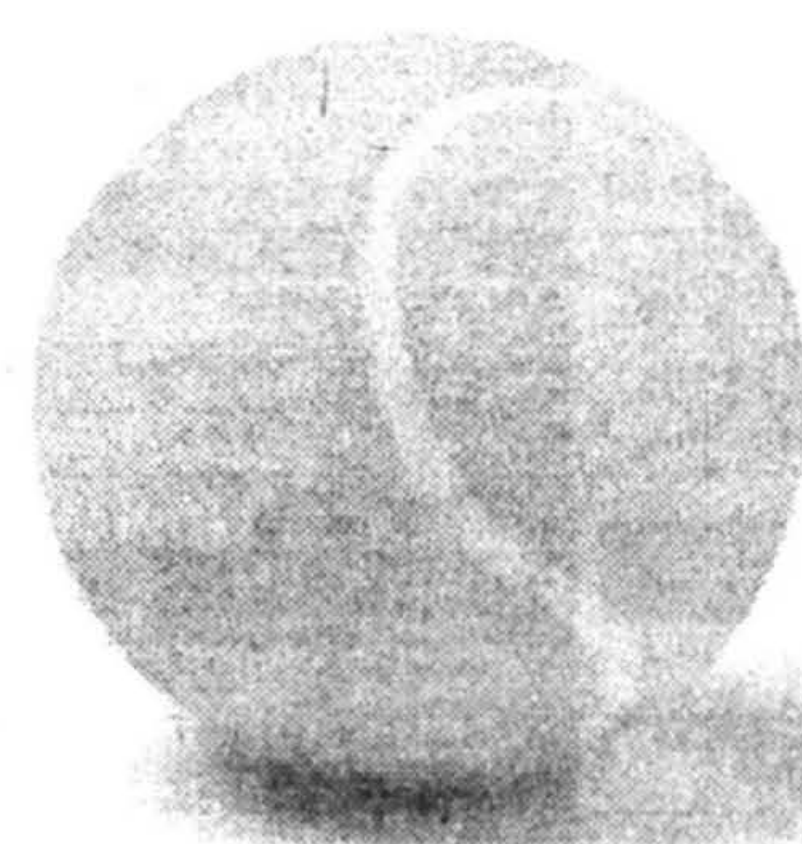
Suivant.



Bahamas



Venezuela



République slovaque

Coupe Davis
Canada - République slovaque : 19, 20 et 21 septembre 1997

Après avoir disposé des Bahamas et du Venezuela, l'équipe canadienne de coupe Davis n'est plus qu'à une seule victoire de l'élite mondiale. Mais les raquettes de plomb de la République slovaque, ça ne se prend pas à la légère.

Pour seulement 17 \$ par jour, venez encourager les Connell, Lareau, LeBlanc, Nestor et Robichaud dans cet ultime bras de fer pour l'accession au Groupe mondial de la coupe Davis. Avec votre soutien, il y a de fortes chances pour que notre équipe ajoute une nouvelle victime sur sa liste et aille enfin jouer sur le court des grands.

Pavillon Bell du Centre de tennis du parc Jarry

Billets disponibles aux comptoirs Admission :
17 \$/jour, 40 \$/week-end

Pour tous renseignements sur les loges disponibles,
communiquiez avec Tennis Canada au (514) 273-1515.



La Presse


COUPE DAVIS
par NEC



SPECTACLES

Salles de répertoire

ALLIANCE DE LA VIDÉO
ET DU CINÉMA INDÉPENDANT,programme 1
Cinéma québécoise
(Salle Fernand-Séguin) : 19 h.ALLIANCE DE LA VIDÉO
ET DU CINÉMA INDÉPENDANT,programme 2
Cinéma québécoise
(Salle Claude-Jutra) : 21 h.

ALLÔ BERLIN ? ICI PARIS !

Cinéma québécoise
(Salle Claude-Jutra) : 17 h.

ANNECY 1997, LES MEILLEURS

MOMENT, programme 2
Cinéma québécoise
(Salle Claude-Jutra) : 19 h.

BREAKING THE WAVES

Cinéma du Parc (1) : 13 h 45.

DREAM WITH THE FISHES

Cinéma du Parc (3) : 15 h, 19 h 30.

GRAND BLEU (LE)

Cinéma du Parc (1) : 18 h 30.

LEOLO

Cinéma du Parc (1) : 16 h 30.

LOS OLVIDADOS

— HOUR OF THE FURNACES
Conservatoire d'art cinématographique : 20 h 30.

LOST WORLD (THE) : JURASSIC PARK

Cinéma du Parc (1) : 21 h 30.

MIROIR SUR LA SCÈNE (UN)

Cinéma Parallèle : 19 h.

NOUS SOMMES TOUS ENCORE ICI

Cinéma Parallèle : 21 h 15.

PILLOW BOOK (THE)

Cinéma du Parc (3) : 17 h, 21 h 45.

PONETTE

Ciné-Campus — Centre d'essai, 6e étage,
Pavillon, J.-A. DeSève, 2332, Édouard-Montpetit :
17 h 15, 19 h 30, 21 h 30.

PRODIGE (LE)

Collège Édouard-Montpetit
(180, de Gentilly e., Longueuil) : 20 h.

WHEN THE CAT'S AWAY

Cinéma du Parc (2) : 15 h, 17 h, 19 h, 21 h 15.

IMAX

IMAX — Vieux-Port

Programme double :

PLAISIRS DE LA PEUR, LA SCIENCE

DU DIVERTISSEMENT — AMAZONE :

12 h 15, 14 h 15, 16 h 15, 19 h 15

(version française) :

10 h 15 (version anglaise)

Programme simple :

AMAZONE

18-15 (version française)

Programme double et spectacle laser Le Rêve :

PLAISIRS DE LA PEUR, LA SCIENCE

DU DIVERTISSEMENT — AMAZONE

et spectacle laser : 21 h 15 (version anglaise)

IMAX LES AILES

(Mail Champlain, 2153, Boul. Lapinière,
Brossard)

UN PARADIS SOUS LA MER

13 h, 15 h, 19 h, 21 h.

VOYAGE COSMIQUE :

14 h, 16 h, 20 h.

Danse

FONDATION JEAN-PIERRE PERREAULT

(2022, Sherbrooke e.)

Les Ephémères 1997, installations
de Jean-Pierre Perreault.

Du mer. au sam., de 17 h à 22 h.

Musique

ESPACE GO (4890, St-Laurent)

Yo soy la desintegracion, opéra de Jean Piché et

Yan Muckle, d'après Frida Kahlo. Production :

Chants Libres. Pauline Vaillancourt, soprano.

Mise en scène : Pauline Vaillancourt.

Scénographie : Anita Pantin. Tous les jours, 20 h,

sauf les dim. et lun. Jusqu'au 20 sept.

Théâtre

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE

(Place des Arts)

Bonjour, là, bonjour, de Michel Tremblay. Mise en

scène de André Brassard. Avec Suzanne

Champagne, Benoît Girard, Monique Joly,

Béatrice Picard, Jean-François Pichette,

Marthe Turgeon, Julie Vincent : 20 h.

SALLE FRED-BARRY

(4353, Ste-Catherine e.)

L'Étranger, d'Albert Camus.

Adapt. de José Brouwers. Mise en scène

avec Marc Gorriss. Du mer. au sam. : 20 h 30.

ESPACE LA VEILLÉE (1371, Ontario e.)

Le Procès, de Franz Kafka. Mise en scène

de Elizabeth Albahaca. Avec Jean Turcotte,

Sonia Auger-Guimont, Stéphane Cheynis,

Denis Gravelleaux, Gaétan Nadeau, Igor Ovadis,

Claudine Pauquette et Stéphane Séguin.

Du mar. au sam., 20 h ; dim., 16 h.

THÉÂTRE DU MAURIER DU MONUMENT-

NATIONAL (1182, St-Laurent)

Oreille tigre et bruit,

d'Alexis Martin. Du mar. au sam., 20 h 30.

THÉÂTRE LA LICORNE (4559, Papineau)

Garde, d'Yves Bélanger. Mise en scène

de Dominique Leduc. Avec Yves Bélanger,

Tony Conté, Julie McClellens, Natalie d'Anjou,

Stéphane F. Jacques et Pierre Dallaire.

Du mar. au sam., 20 h ; dim., 15 h.

THÉÂTRE LA CHAPELLE

(3700, St-Dominique)

La Noia, d'après le roman d'Alberto Moravia,

adapté par Nathalie Barabé. Mise en scène

de Caroline Binet. Avec Nathalie Barabé,

Vincent Bloudeau et Arlette Sanders : 20 h.

Variétés

ÉOUFOUNES ÉLECTRIQUES

Gatherine Wheel : 20 h 30.

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

(185, Ste-Catherine e.)

Diane Dufresne : 20 h 30.

CABARET DU CASINO

Cabaret Coconuts, de Alfredo Arias, d'après une

idée originale de Juan Carlos Mondragon

et Alfredo Arias : 20 h.

CAFÉ CAMPUS (57, Prince-Arthur e.)

Dietrich Davies : 20 h.

L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul e.)

Jimmy James, Cliff Gelfand

et Denis Courchesne : dès 21 h.

LE PIÉROT (114, St-Paul e.)

Michel Durocher et Marquis Morin : dès 20 h.

BALATTOU (4372, St-Laurent)

Félicie : 22 h.

PTIT BAR (3451, St-Denis)

Daniel Boucher : 21 h 30.

CAFÉ SARAJEVO (2080, Clark)

Chitra Gitan : dès 21 h.

L'BAROUF (4171, St-Denis)

Les Médévales : 21 h 30.

WAX (3481, St-Laurent)

Bet. E. Stel : 22 h, 23 h 30, 1 h.

CENTRE SAIDYE BRONFMAN

(5170, Chemin de la Côte-Ste-Catherine)

Family Secrets, de Sherry Gieser et Greg Howells.

Mise en scène de Greg Howells : 20 h.

A L'ÉCART (245, St-Jean, Longueuil)

Beverly McGuire : 20 h.

LE SANGRIA (180, rue du Quel,

St-Jean-sur-Richelieu)

Délim : dès 21 h.

O'BLUES (7567, Taschereau, Brossard)

Soirée Black Label avec Émile : dès 21 h.

Candle in the Wind



PHOTO DENIS COURVILLE. La Presse

En fin de journée, hier chez Archambault Musique, Richard Belleau mettait la dernière main à la section spéciale *Candle in the Wind*. Il s'attend à devoir la remplir plusieurs fois au cours des prochains jours. La bougie de Diana n'est pas près de s'éteindre...

Stocks records au Canada

Presse Canadienne
TORONTO

Les commandes de magasins de disques au Canada pour la version remaniée de *Candle in the Wind*, telle qu'interprétée par Elton John aux obsèques de son amie Lady Diana, atteignent les 300 000 exemplaires la semaine dernière, selon des responsables de la maison Mercury-

Polydor. Le *single* doit être mis en vente au Canada d'aujourd'hui. Toutes les recettes, incluant les bénéfices de la vente au détail, les droits de compositeur et d'interprète, ainsi que les profits de la compagnie de disques seront versés au Fonds en la mémoire de la princesse de Galles, Diana, nouvellement créé.

Le nombre d'exemplaires acheminés dans les magasins canadiens depuis les entrepôts de

Mercury-Polydor « dépasse largement tous les records précédents pour un *single* au Canada », a déclaré une porte-parole de l'entreprise, Samantha Miller.

Tears Are Not Enough, la chanson enregistrée en 1985 par des artistes canadiens pour recueillir des fonds pour l'Afrique, avait réalisé des ventes de plus de 150 000 exemplaires dès la première semaine. Environ 300 000 exemplaires avaient été acheminés en magasins.

Quand l'OSM « descend » rue Saint-Denis

CLAUDE GINGRAS

Pour la deuxième année consécutive, l'Orchestre Symphonique de Montréal proposait hier soir un « Concert avant-première » composé d'extraits de sa programmation de la saison qui commence.

Condenser en deux heures de musique le contenu de quelque 40 programmes différents — dont chacun totalise déjà deux heures — est une chose impossible, j'en conviens. La soirée d'hier se voulait essentiellement une « vitrine ». Or, une vitrine ne peut contenir tout ce qu'il y a dans le magasin. Certaines omissions étaient donc inévitables. Mais d'autres auraient pu être évitées. Un Beethoven ou un Tchaïkovsky, par exemple, auraient été indiqués, surtout que l'OSM en jouera beaucoup cette saison et que cette musique est de celles qui parlent le plus à ce public que l'on souhaite attirer régulièrement à l'orchestre.

Quoi qu'il en soit, l'opération consistant à offrir chaque année un aperçu de la saison devrait être immédiatement inscrite dans les traditions à maintenir à l'OSM — comme l'annuel *Messie*, par exemple. Le succès du concert d'hier soir nous amène à cette conclusion. Placer l'événement au théâtre Saint-Denis, lieu fréquenté par les amateurs de « populaire », et y inviter comme animateur une vedette de ce secteur, Jim Corcoran, valurent à l'OSM un auditoire très nombreux — la salle de 2200 places

était presque remplie — et surtout nouveau, du genre que l'on rencontre plus normalement à « l'autre orchestre ».

Au départ, le menu, tout incomplet qu'il fût, avait en tout cas le mérite d'être varié. S'y succédaient, sept sélections représentant autant de styles différents, comme l'a fait remarquer au micro le chef invité Mark Laycock, invitant ainsi le public à admirer la souplesse bien connue — et partout reconnue — de l'OSM qui passait de Johann Strauss à Brahms puis de Stravinsky à Dvorak et trouvait chaque fois la couleur appropriée.

Le jeune chef de London, Ontario, attirait du même coup l'attention sur son propre talent. Voici en effet un musicien sérieux dont la gestuelle à la fois dynamique, expressive, élégante et précise inspire l'auditoire autant que l'orchestre. La composition et le déroulement du programme ne lui donnaient simplement pas la possibilité de démontrer autre chose que de l'efficacité.

Pourtant assortie d'une discrète sonorisation, l'acoustique du Saint-Denis se révèle bien inférieure cependant à celle de Wilfrid-Pelletier. La surcharge sonore y est même assez gênante dans certains fortissimos. Mais on me permettra de douter que le public présent ait entendu la différence. Il a vu de ses yeux un grand orchestre de cent musiciens, l'association à un nom familier de la chanson lui rendait l'OSM moins « lointain », il a vibré à la fracassante

masse sonore, et il a tellement applaudi qu'il a obtenu le *Boléro* en rappel.

Concernant le talent de M. Corcoran comme compositeur et comme chanteur, l'unique exemple entendu ne m'a pas donné le goût d'explorer davantage. Comme animateur intégralement bilingue, M. Corcoran fut généralement à la hauteur de son mandat et même parfois amusant. Son délicat hommage au doyen Louis Charbonneau lui fait pardonner sa référence aux « séries de spectacles » (sic) que l'OSM donnera cette saison.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL. Chef invité : Mark Laycock. Animateur : Jim Corcoran. Mardi soir, théâtre Saint-Denis 1. « Concert avant-première ».

Programme :

Jupiter, ext. de *The Planets*, op. 32 (1914-16)

— Holst

Champagner-Polka, op. 211 (1858) — J. Strauss jr.

Troisième mouvement (« Un poco allegretto e grazioso ») de la Symphonie no 1, en do mineur, op. 68 (1874-76) — Brahms

Extrait de *Le Sacre du printemps* (1911-13)

— Stravinsky

Quatrième mouvement (« Allegro con fuoco »)

de la Symphonie no 9, en mi mineur, op. 95, B. 178 (1893) — Dvorak

Où danser, paroles et musique : Jim Corcoran, orch. Gilles Ouellet

Danses de *West Side Story* (1957) — Bernstein

La Valse (1920) — Ravel

ON COUVRE
toutes les scènes
dans le cahier

Arts & Spectacles

le samedi dans

La Presse

SALON
HABITAT
D'AUTOMNE

LA RÉFÉRENCE EN RÉNOVATION
ET DÉCORATION

Du 24 au 28 septembre
Place Bonaventure

Un événement



Un cahier spécial à ne pas manquer
samedi dans

La Presse

Distribué en région métropolitaine seulement.

900 Décès, Remerciements, prières

INDEX DES DÉCÈS

BACHAND-MATHESON, Louise
Montréal
BRETTON, Yves
Montréal
CABANA (Leroux), Marie-Blanche
Montréal
CARRIER, Marcelle
Lévis
CHOQUETTE, Rémi
St-Jérôme
CÔTE, Aline
Montréal
DÉNEAULT, Hilda
Laval
DUHAMEL, Yvette
Greenfield Park
FAUTEUX, André (Andy)
Montréal
GAUTHIER, Marie-Laure
Montréal
LANDRY, Landry
Daveluyville
LANDRY, René
Montréal
MAHER, Jeannette
Laval
MONCK, Léo Patrick
Montréal
MORIN, Gisèle
Montréal
PETIT, Antoinette
Longueuil
POISSON, Marguerite
Lasalle
ROBERT (PARADIS), Marie-Anna
Montréal
ROBICHAUD, Alfred
Bouchouche, N.B.
VOYER, Gabriel
Île Cadieux

BACHAND-MATHESON, Louise
À l'hôpital Général de Montréal, le 15 septembre 1997, est décédée subitement à l'âge de 78 ans Louise Bachand, épouse de Rand H. Matheson qu'elle laisse dans le deuil ainsi que les trois enfants de celui-ci, Joel R. Matheson (Halifax), David J. Matheson (Toronto) et Diane Matheson-Clement (Vancouver), de même que de nombreux neveux, nièces, parents et amis.
Née le 26 février 1919 à Trois-Rivières, Louise Bachand y a fait ses études au Pensionnat des Ursulines, puis a obtenu son diplôme de musique à l'Université Laval de Québec avant d'œuvrer au sein des Jeunes Musiciennes du Canada dans les années cinquante et soixante.
Elle reposera au salon funéraire
Alfred Dallaire Inc.
1111 avenue Laurier Ouest, à Outremont le jeudi 18 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 21 h, et le vendredi 19 septembre de 11 h à 13 h. Les obsèques seront célébrées à 14 h à la chapelle de la Cathédrale Marie-Reine-du-Monde (angle René-Lévesque et Mansfield, à Montréal).

BRETTON, Yves
Paisiblement à la Maison Ludovic, le 1er septembre 1997, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Yves Bretton. Il laisse dans le deuil son frère Gilles (Diane); ses neveux Jean-Luc et Daniel; sa nièce Jacqueline et sa tante Claire. Selon ses dernières volontés, il ne sera pas exposé. Un service en sa mémoire aura lieu en la paroisse Notre-Dame-de-Grâce, 5333 avenue Notre-Dame-de-Grâce, N.D.G., le samedi 20 septembre à 11 h.
Des dons peuvent être faits à la Maison Ludovic, 2555 Holt, Mt. Québec, H1Y 1N4.



CABANA (Leroux), Marie-Blanche
À l'hôpital du Sacré-Cœur de Montréal, le 14 septembre 1997, à l'âge de 83 ans, est décédée à la suite de maladie Marie-Blanche Cabana, native de Granby, épouse de Roma Leroux (professeur retraité), hébergée au centre hospitalier Saint-Joseph-de-la-Providence. Elle laisse dans le deuil ses enfants Antoinette (Pierre Racicot), Jeanne d'Arc (Pierre Ste-Marie), Louis, François (Carmelle Doyon), Thérèse (Jean-Marc Labrèche), ses petits-enfants: Jean-François Desjardins, Marie-Hélène Desjardins (Laurent Godbout), Nadia Desjardins, Isabelle Ste-Marie (Stéphane Morin), Marc-André Ste-Marie, Ysmina et Sarina Doyon-Leroux, Thierry Leroux Paquette ainsi qu'un arrière-petit-fils Gabriel Godbout.
De plus, elle laisse ses belles-sœurs, Mme Flore Leroux (Dr Irénée Dufresne), Mme Alice Leroux (feu M. William A. Webb), Mme Jeanne-Marthe Leroux (M. Gilbert Poisson), ses beaux-frères, M. Marcel Leroux (Mme Estelle St-Michel), Dr Jean Leroux (Mme Claudette Gauthier).
Madame Marie-Blanche Cabana était la sœur cadette de Monseigneur Georges Cabana décédé, Monseigneur Louis-Joseph Cabana (Père Blanc) décédé et du Révérend Père Jean-Baptiste Cabana (o.m.i.) également décédé. Elle laisse aussi de nombreux neveux et nièces des familles Cabana et Leroux ainsi que plusieurs amis.
La dépouille sera exposée à la
Résidence funéraire Magnus Poirer
10526, boul. St-Laurent
Montréal (angle Prieur)
mercredi le 17 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi 18 septembre salon ouvert à 13h. Le service funéraire sera célébré le 18 septembre à 14 h à l'Église Saint-André Apôtre au 10530, rue Waverly, Montréal. Elle sera par la suite inhumée au cimetière Repas St-François d'Assise.
Des dons à la Fondation canadienne des maladies du cœur seraient appréciés.



CARRIER, Marcelle Bergeron
À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 14 septembre 1997, à l'âge de 76 ans, est décédée dame Marcelle Bergeron, épouse de M. Louis Carrier, architecte. Elle demeurait à St-Jean Chrystostome. La famille recevra les condoléances au

Funérarium Claude Marcoux Ltée
1005, Commerciale, St-Jean Chrystostome
jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi de 10 à 11h20. Le service religieux sera célébré le vendredi 19 septembre à 11h30 en l'église de St-Jean Chrystostome et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Jean (Nicole Guénette), Thomas, Antoine (Paul Mignault), Sophie et Lisa, sa sœur Françoise (Léo Delagrave), ses frères: Claude (Louise Pelouquin), François (Françoise Grenon), Gilles (Yolande Boutin), Paul (Micheline Paquette), Jean (Lili Archambault), Michel (Lise Lavoie) et Pierre, ses petits-fils: Simon, Maxime, Elie, Julien, Léo, Vincent et Renaud, sa belle-sœur, Anita (Louis Roberge), ses beaux-frères Jules (Madeleine Lafrance), Paul (Cécile Dorais), son oncle Jean Millette ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Pour renseignements (418) 839-8823, télécopieur (418) 839-0016.

CHOQUETTE, Rémi
1916 - 1997
À St-Jérôme, le 15 septembre 1997, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Rémi Choquette, retraité de Canadair, époux de feu Madame Jeannette Laumon de St-Jérôme. Il laisse dans le deuil sa conjointe Madame veuve Gertrude Brière de Laontaine et de Lac Brière, ses fils: André (Lise Laumon), Gilles (France Tessier), ses petits-enfants: Jonathan et Emilie. Il laisse également dans le deuil Bernard, Robert et Michel Brière et leurs conjointes, ses sœurs: Alice (feu Lucien Ducharme), Jacqueline et Georgette, ses belles-sœurs, beau-frère, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances à
La Maison funéraire Trudel Inc.
400 Labelle, St-Jérôme
ce vendredi 19 septembre 1997 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 septembre, à 14 h, en l'église Ste-Paule et de là au crématorium de St-Jérôme. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Société canadienne du cancer ou aux soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme seraient appréciés.

CÔTE, Aline (Chabot)
1924 - 1997
À l'hôpital St-Luc, le 13 septembre 1997, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Aline Chabot, épouse de feu Lionel Côté. Elle laisse dans le deuil sa fille Diane, sa sœur Jeannine (Gilles Bellehumeur) ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. A sa demande, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances samedi 20 septembre à compter de 12h30 en l'église St-Nazaire, 111 rue Bélanger, Ville Lasalle, suivi de la messe de funérailles à 13 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Société du cancer seraient appréciés.
Direction Urgel Bourgie Ltée

DÉNEAULT (Chaput) Hilda
1911 - 1997
À Laval, le 12 septembre 1997, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Hilda Chaput. Elle laisse dans le deuil ses filles: Madeleine (Luc Bonneau), Louise (Robert Lupien), son fils Guy; ses petits-enfants: Bernard, Marie-Claude, Martine et Patrick Lupien, Karoline et Alexandre Deneault, ses arrière-petits-enfants: Sébastien et Dominique, parents et amis. Exposée au
Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc.
2159 boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval
vendredi le 19 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi le 20 septembre à compter de 9 h suivi à 11 h des funérailles en l'église St-Maurice, 1961 rue Ivry à Duvernay et de là retour au Mausolée St-Martin.

DUHAMEL, Yvette (Dagenais)
À l'hôpital Charles-Lemoyne de Greenfield Park, le 12 septembre 1997, est décédée dame Yvette Dagenais, épouse de feu Paul-Emile Duhamel. Elle laisse dans le deuil ses enfants, François Duhamel (Monique Le Houillier) et Suzanne (Jean Auger), ses petits-enfants, Paul-Guy Duhamel (Christine Hernandez), Simon Galipeault, Pascale Duhamel et Marie-France Auger, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu samedi le 20 septembre 1997, à 11 h en l'église de la paroisse Saint-Thomas d'Aquin, 311, rue St-Thomas, St-Lambert (Québec). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille acceptera les condoléances à l'église à compter de 10h30. Un don commémoratif à la Fondation pour la recherche sur l'arthrite serait apprécié (2155 rue Guy, bur. 1120, Montréal H3H 2R9).
Direction Alfred Dallaire Inc.

FAUTEUX, André (Andy)
À Montréal, le 15 septembre 1997, à l'âge de 70 ans, est décédé André Fauteux, entouré de ses enfants. Il était l'époux bien-aimé de feu Florence Grove. Il laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints: Susan (Jacques), Diane (Hilmar), Bomber (Linda), Richard (Debbie), André Jr (Janet), Madeleine, Gerry (Diane), Francine (Egidio), John (Sara), Louis (Ann), Jose (Bobby), Julie (Howard), ses petits-enfants: Christine (Robert), Monica, Karin, Erika, Karl, Matthew, Scott, Josie, Grace, Heather, Philip, Justin, Jaclyn, Patrick, Caitlin, Benjamin, Samuel, Adam, Samantha, Lucas, Kelsey, Alanna, Douglas et Veronica ainsi que ses arrière-petits-enfants André et Richard. Il laisse également sa sœur Denyse, sa belle-famille Andrée, Alex et Pierrette, Doug et Gill, Barbara et Claude, Gladys et Bill, Pat et Nick et Jacques, nombreux neveux et nièces ainsi que ses amis et son frère Roger. Un remerciement spécial à Pierrette pour avoir aidé Papa à rendre l'âme paisiblement et avec dignité. Exposé au
Salon Alfred Dallaire & J.F. Wilson
14370, boul. Pierrefonds, Pierrefonds
jeudi le 18 septembre 1997 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Une cérémonie sera célébrée en la chapelle vendredi à 10 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association du diabète du Québec seraient appréciés.

GAUTHIER (Déziel) Marie-Laure
À Montréal, le 16 septembre 1997, à l'âge de 89 ans, est décédée Marie-Laure Déziel, épouse de feu Roland Gauthier. Elle laisse dans le deuil ses filles: Micheline (André D'Astous), Lisette (Claude Veilleux), Gisèle (Gérard Lamouche), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, sa sœur Marie-Berthe Legault, son beau-frère Roméo Gauthier et plusieurs neveux et nièces. Exposée au
Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgie Ltée
6700 Beaubien Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le jeudi 18 septembre, à 10 h, en l'église St-Bonaventure (5205 St-Zotique Est) et de là retour à la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi à compter de 9 h.

LANDRY, Raymond
À sa résidence de Daveluyville, le 14 septembre 1997, est décédé Monsieur Raymond Landry, électricien retraité et fils de la Gaspésie. Il laisse dans le deuil son épouse Liliane, son fils feu Serge (Linda Demers), sa fille Manon (Pierre Provancher), son fils Gilles (Linda Ayotte), son père et sa mère (John et Lucienne), ainsi que de nombreux frères et sœurs, petits-enfants, parents et amis. Il sera exposé au salon
Gaston Gaudet
390, rue Principale, Daveluyville
(Sortie 220 de l'autoroute 20)
le 16 septembre de 19 à 22 h puis le 17 septembre de 9 à 11 h. Le service suivra mercredi à 11 h à l'église de Daveluyville.

LANDRY, René
À Montréal, le 15 septembre 1997, à l'âge de 64 ans, est décédé M. René Landry, époux de Mme Denise Bureau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Odette Cardin), Jean-Marc (Dominique Vallée), François (Sylvie Quévillon), Manon (Pierre Fafard), ses petits-enfants: Jean-François, Isabel, Josiane, Catherine, Maxime, Karine et Philippe; ses beaux-parents Hervé et Gracia Bureau; ses sœurs: Luce et Colette, neveux et nièces, parents et amis. Des dons à la Fondation du diabète du Québec et des maladies du cœur seraient appréciés. Les funérailles auront lieu vendredi le 19 septembre. Le convoi funéraire partira du salon
Alfred Dallaire Inc.
438 rue Notre-Dame, Repentigny
pour se rendre à l'église Purification, 445 Notre-Dame où le service sera célébré à 11 h. Heures de visites mercredi et jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi dès 9 h.

MAHER (Lefebvre), Jeannette
À Laval, le 15 septembre 1997, à l'âge de 80 ans, est décédée subitement Mme Jeannette Lefebvre, épouse de Oscar Maher. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa sœur Yolande, son beau-frère: Fernand (Georgette Leblanc), sa belle-sœur: Fabiola Maher Primeau ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu vendredi le 19 septembre à 14 h en l'église St-Pie X, 1065 boul. Pie X, angle Cardinal à Laval. La famille sera présente à l'église à 13h30 pour recevoir les condoléances des parents et amis. S.V.P. pas envoyer de fleurs.
Direction Alfred Dallaire Inc.



MONCK, Léo Patrick
1921 - 1997

À son domicile de Montréal, le 15 septembre 1997, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Léo Patrick Monck, époux de Claire Charland. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Carole (Dr Albert Mupenda) et sa petite-fille Marie-Elizabeth, ainsi que ses cinq sœurs: Marguerite, Jenney, Christine, Florence et Mary, ses deux belles-sœurs Jeanne d'Arc Charland et Marguerite Duquette, neveux et nièces et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon funéraire
Maurice Demers Inc.
234 ch. des Patriotes Nord, St-Hilaire
le jeudi matin 18 septembre à 9 h suivi du service religieux qui aura lieu à 10 h en l'église de St-Hilaire. Inhumation au cimetière du même endroit. Des dons à la Fondation Pallami de l'hôpital Notre-Dame seraient appréciés.

MORIN, Gisèle
1944 - 1997
À Montréal, le 12 septembre 1997, est décédée Gisèle Morin, à l'âge de 53 ans. Elle laisse dans le deuil sa mère Madame Emilienne Côté-Morin, son frère Gilles, ses sœurs: Ginette (Raynald Bérubé), Gaétane (René Rioux), Doris (Réjean Ayotte), Bibiane (Jean-Luc Larocque), ses neveux et nièces ainsi que plusieurs parents et amis. Selon sa volonté, elle ne sera pas exposée. Un service religieux en présence des cendres aura lieu samedi le 20 septembre à 11 heures, en l'église St-Gaëtan, 11450 boul. L'Acadie (coin Victor-Doré) à Montréal. La famille sera présente à l'église à 10h30 pour recevoir vos condoléances. Des dons à la Société canadienne du cancer, à la Fondation des maladies pulmonaires ou des messes peuvent être offerts.
Direction Urgel Bourgie Ltée

PETIT (Leclerc), Antoinette
1915 - 1997
De Longueuil, originaire de La Présentation, le 16 septembre 1997, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Antoinette Leclerc, épouse de Gérard Petit, originaire de St-Charles-sur-Richelieu. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Louise (Gilles Dumont), ses frères et sœurs: Marie-Blanche (feu Paul Michon), Imelda (feu Ernest Vincelette), Rosaire (Marguerite Millette), Laurent (feu Pauline Millette), son beau-frère et ses belles-sœurs, autres parents et amis. Exposée à
La Maison Darche
505 Ouest, Côté-Poirer, Longueuil
Les funérailles seront célébrées le vendredi 19 septembre, à 11 h, en l'église St-François de Sales, de là au cimetière St-Georges, lieu de la sépulture. Heures de visites jeudi de 19 à 22 h, vendredi dès 9h30.

POISSON, Marguerite
1922 - 1997
Au Centre d'accueil LaSalle, le 15 septembre 1997, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Marguerite Pichette Poisson, épouse de M. Emilien Poisson. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-François (Marielle Brazzini) et Thérèse-Anne, ses petits-enfants: Véronique, Eliane et Colin, son frère Pierre, sa sœur Denise, ses neveux et nièces, autres parents et amis. La famille recevra les condoléances le jeudi 18 septembre 14 à 17 h et de 19 à 22 h ainsi que vendredi à compter de 9 h au
Complexe funéraire Angrignon Alfred Dallaire Inc
7200 boul. Newman, LaSalle
Le service religieux aura lieu le vendredi 19 septembre à 11 h en l'église St-Jean-de-Matha (2700 Allard, Montréal). Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés.



ROBERT (PARADIS), Marie-Anna
1909 - 1997

À Montréal, le 13 septembre 1997, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Marie-Anna Robert, épouse de feu Maurice Robert. Elle laisse dans le deuil ses enfants Michel (Ellie Hewson) et Pierre (Michelle Lavigne), ses petits-enfants Sylvie, Samantha et Emma, son arrière-petite-fille Stéphanie, son frère Roméo Paradis, sa sœur Irène, ainsi que plusieurs parents et amis. Exposée au
Complexe funéraire Magnus Poirer Inc.
6825 rue Sherbrooke Est, Montréal
Les funérailles auront lieu samedi le 20 septembre à 15 heures en l'église Ste-Claire, et de là au cimetière de l'Est. Vos sympathies peuvent se traduire par des dons à la Société d'Alzheimer. Heures de visites: vendredi 19 septembre de 19 à 22 heures et samedi 20 septembre de 11 à 15 heures.

ROBICHAUD, Alfred
À Bouchouche, Nouveau-Brunswick, le 10 septembre 1997, à l'âge de 89 ans, est décédé Alfred Robichaud, fils de Maxime Robichaud et de Céline Leblanc. Il laisse dans le deuil son épouse, Amanda Robichaud, trois fils et une fille: Roméo (Claire Chevrete) de Saint-Lambert, Québec, Normand (Jeannette Caissie) et Guy (Gloria Poirer) de Leomester, Mass. Jeannine (Yvon Goguen) de Cocagne, N.B.: une sœur, Rita, de Montréal et un frère, Albert, de Worcester Mass.; huit petits-enfants: Marie-Andrée, François, Julie, Donald, Robert, Pauline, Michelle et Steven; cinq arrière-petits-enfants: Hugo, Etienne, Simon, Marc, Josée. Les funérailles et l'inhumation ont eu lieu à Saint-Antoine-de-Kent, le 12 septembre 1997.

VOYER, Gabriel
Paisiblement à sa demeure de l'île Cadieux, le 14 septembre 1997, en présence de sa famille, est décédé Gabriel Voyer Ing. P. époux de Signa Pearson. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Danielle (Martin Brière), Dominique et Stéphane. Il laisse également sa sœur Jeanne (Québec) et son frère Marcel (Hull). Exposé à la résidence funéraire

Aubry et Fils
434 Principale, Hudson
Les funérailles auront lieu le jeudi 18 septembre 1997, à 11 heures, en l'église St-Thomas d'Aquin, 413 Principale, Hudson. Heures de visites: mercredi le 17 septembre de 14 à 16 heures et de 19 à 21 heures. Au lieu de fleurs, les marques de sympathie peuvent se traduire par des dons au: Gabriel Voyer Memorial Fund, for Oncology, C.O. The Jewish General Hospital (340-8251) ou le Hudson Von 98, Cameron Hudson, Qc J0P 1H0.

PRIÈRES

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour, durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier, concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour: vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. D.F.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour l'aide obtenue AL

Info-conseils

Pour des renseignements pratiques et gratuits, composez le

932-1159

(sur un téléphone à clavier) et, au signal, tapez le

6950

Préarrangements funéraires

Incineration ou enterrement ?

Coûts et options de paiement

Commandité par **MAGNUS POIRER INC.**



Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait?

C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment.

Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit. **1-800-268-7582** Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**



Centraide

du Grand Montréal

Donnez un coup de main au destin.

288-1261

Les Cimetières-Jardins

Montréal : 3965, chemin Côte de Liesse, Saint-Laurent • Laval : 2500, avenue Des Perron, Auteuil
Rive-Sud : 8145, chemin Chambly, Saint-Hubert • Renseignements : 735-2025

URGEL BOURGIE



Donnez du sang.
Le plus beau des cadeaux.

Croix-Rouge canadienne

Des Sea-Doo moitié moins bruyants en 1999

Presse Canadienne
SHERBROOKE

Comme promis, la compagnie Bombardier réduira le bruit et les émissions polluantes de ses motomarines Sea-Doo, principales causes de la baisse des ventes de ce véhicule récréatif qui se traduira cet automne par la mise à pied de plus de 800 travailleurs aux usines de Valcourt, en Estrie.

Hier, lors d'une réunion des concessionnaires Sea-Doo, aux Bahamas, la compagnie a annoncé son intention de munir ses nouvelles motomarines d'un silencieux plus efficace. En 1999, la technologie nommée D-Sea-Bel, pouvant réduire le bruit de 50 %, équipera ainsi tous les modèles.

Bombardier s'est inspiré des développements technologiques de l'industrie de l'automobile afin de mettre au point ce nouveau système, indiquait-on dans un communiqué émis hier après-midi.

Le système D-Sea-Bel utilise des matériaux composites afin de ré-

duire le bruit. Les entrées d'air et le silencieux sont recouverts d'isolant acoustique et d'un boîtier synthétique limitant les effets sonores.

Il y a quelques semaines, la multinationale annonçait une baisse de 6 % des ventes de motomarines, et par le fait même, la mise à pied de 800 à 1000 personnes dans ses usines de la division des produits marins à Valcourt, cet automne.

La nouvelle a provoqué une onde de choc dans la province, principalement chez les fournisseurs du géant de Valcourt. Depuis cette annonce, Bombardier a procédé à de nombreuses mises à pied au sein de son personnel de bureau, selon ce qu'a pu apprendre le quotidien *La Tribune*.

Par ailleurs, Bombardier a aussi lancé un nouveau moteur deux cylindres à injection, une innovation dans l'industrie de la motomarine. Ce moteur est plus efficace de 15 % au chapitre de la consommation d'essence et réduit de 25 % les émissions d'hydrocarbures dans l'environnement.



Un curieux lorgne le moteur d'une Citroën électrique Saxo au Club de véhicules électriques de Paris.

PHOTO REUTER

Été des plus fastes pour l'automobile allemande

Agence France-Presse
FRANCFORT

L'été a été faste pour l'industrie automobile allemande, la production ayant augmenté en juillet-août de 8 % par rapport à l'été 1996, alors que les visiteurs se bousculent aux portillons du 57e salon de Francfort IAA, selon la Fédération de branche VDA.

Après un bond de 20 % en juillet, la production automobile s'est tassée de 8 % en août, à 259 900 véhicules, à cause des congés annuels des usines, du lancement de nouveaux modèles et un décalage dans les dates de vacances par rap-

port à l'an dernier, a expliqué le VDA dans un communiqué.

La foire automobile de Francfort a accueilli 440 000 visiteurs depuis l'ouverture jeudi dernier, soit 3 % de plus qu'il y a deux ans selon le VDA, et le ministre allemand des Transports Matthias Wissmann a eu grand peine mardi à se frayer un chemin dans les halls surchauffés et bondés. L'IAA fermera ses portes le 21 septembre. Le numéro deux du VDA, Kunibert Schmidt, s'est félicité de ce succès « éclatant » auquel le nombre de nouveaux modèles présentés en première mondiale n'est bien sûr pas étranger.

Voitures électriques en libre-service à Paris en 1998

Agence France-Presse
PARIS

Le maire de Paris, Jean Tiberi, a annoncé hier le lancement d'un système de véhicules électriques en libre-service dans la capitale, à l'occasion de l'inauguration d'un club du véhicule électrique.

Les Parisiens pourront louer ces voitures silencieuses et non polluantes dans des gares ou près de grands centres touristiques, pour des déplacements de courte durée. L'expérimentation pourrait commencer en 1998, selon Patrick Tré-

mège, adjoint de M. Tiberi chargé de l'Environnement.

Le club du véhicule électrique, inauguré par M. Tiberi et le président d'Électricité de France (EDF) Edmond Alphandéry, expose voitures, véhicules utilitaires, scooters et dispense conseils et informations. Le club veut fédérer toutes les initiatives aujourd'hui dispersées et sensibiliser le plus grand nombre.

Cette création s'inscrit dans le cadre d'un protocole d'accord entre EDF et la mairie de Paris, renouvelé en 1996 pour 5 ans. Les deux

partenaires entendent notamment favoriser le développement des installations de système de recharge (tous les arrondissements sont pourvus de sites de recharge en surface ou en souterrain : 200 prises fin 1997 à Paris, 150 supplémentaires fin 1998).

Avec 1000 véhicules, EDF affirme disposer de « la plus importante flotte de véhicules électriques au monde ». La Ville de Paris gère pour sa part 400 scooters, véhicules utilitaires ou voitures de tourisme électriques, « la plus grosse flotte municipale au monde », selon l'Hôtel de Ville.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

MASCOUCHE

APPEL D'OFFRES

CAMION DIX ROUES DIESEL AVEC BOÎTE D'EMPEUSE QUATRE SAISONS ET GRATTE À NEIGE

MAS-97-920

La Ville de Mascouche demande des soumissions pour la fourniture d'un camion dix roues diesel avec boîte d'empoussage quatre saisons et gratte à neige.

Les documents de soumission pourront être obtenus à compter du 18 septembre 1997, au bureau de la réceptionniste à l'hôtel de ville de Mascouche, 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche (Québec) J7K 1P1. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 8 h 15 à 12 h et de 13 h 15 à 16 h 30.

Les soumissions, sous enveloppe scellée portant la mention « Soumission », seront adressées à M^{re} Danielle Lord, greffière, et reçues à son bureau au 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche (Québec) J7K 1P1, jusqu'à 10 h, le 30 septembre 1997, et seront ouvertes publiquement dès la clôture des soumissions.

La Ville de Mascouche ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et se réserve le droit d'accepter une soumission en partie.

Donné à Mascouche (Québec), ce 17 septembre 1997

La greffière,
Danielle Lord, notaire

ERRATUM

Veillez noter que deux erreurs se sont glissées dans la demande de soumissions pour les actifs de la succession de feu George Jacobsen qui apparaît dans *La Presse* à la page F10 de l'édition de samedi, 13 septembre 1997. Les numéros ci-dessous pour l'item Parcellaire #1, les 538, 9540, 542, 152-94 arpentés situés du se lire N° civique 2102 à 2104 rue Harwood. L'item Parcellaire #17 aurait dû se lire: Remorque à chevaux et camion Ford 1965.

KPMG Inc.
c/o Michael S. Pesner
2000, avenue McGill College, bureau 1000
Montréal (Québec) H3A 3N4
Téléphone: (514) 840-2404
Télécopieur: (514) 840-2442

KPMG

MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes dans le cahier publicitaire « Sears, Réclame pour le foyer » en vigueur du lundi 15 septembre au dimanche 21 septembre 1997 :

À la page 41, le texte concernant les chaussettes de marques choisies pour femmes doit se lire comme suit: « Acheté plus, épargnez plus sur des chaussettes de marques choisies pour femmes: ÉPARGNEZ 25 % À L'ACHAT D'UNE PAIRE, ÉPARGNEZ 30 % À L'ACHAT DE 2 PAIRES, ET ÉPARGNEZ 35 % À L'ACHAT DE 3 PAIRES ET PLUS ».

À la page 47, l'illustration des parkas 5 façons pour enfants, tailles 8-16, offerts à 69,99 \$ ch. est INEXACTE.

Sears présente ses excuses à sa clientèle.

SEARS

la Baie

RECTIFICATIF

Veillez prendre note des corrections suivantes à apporter au cahier publicitaire Solde N° 1 (B8-4) publié par la Baie en septembre 1997.

Page 4. Articles 4 et 5. Hauts en coton coté Real Clothes et vestes en mouflon. On aurait dû lire: DURANT 5 JOURS! Du mardi 16 sept. au samedi 20 sept.

Page 17. Article 6. Pantalons doubles à boutons-pression pour garçons. Retard de livraison. Article 13. Les jeux Grand Champions. Différent de notre photo. Article 16. Véhicule Capy Coaster de Step 2. Non offert.

Page 27. Article 26. Lampe d'appoint de style victorien, 47 cm. On aurait dû lire: Solde 55,99 \$.

Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs et contretemps.

AVIS PUBLIC DE TERMINAISON D'UN RÉGIME DE RENTES

Par la présente, avis est donné que le régime de rentes des employés de Les Alimentations R.H.P.P. Inc. sera résilié complètement et définitivement en date du 14 juillet 1998.

Toute personne qui n'a pas reçu de relevé de ses avantages et de leur valeur, et qui croit avoir des droits en vertu de ce régime, est invitée à les faire valoir à l'administrateur du régime ou à la Régie des rentes du Québec dans les 30 jours qui suivent la date de publication de cet avis.

Nom et adresse de l'administrateur:

M. Raymond Proulx
Les Alimentations
R.H.P.P. Inc.
6475, boul. Léger
Montréal-Nord
H1G 1L4

Régie des rentes du Québec
Numéro d'agrément 31197
2635, boul. Hochelaga
C.P. 5200
Sainte-Foy (Québec)
H1K 7S9

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Appel d'offres

APPEL DE PROPOSITIONS POUR RECHERCHE DE LOCAUX

LOCALISATION ET DESCRIPTION DU PROJET

La Régie régionale de la santé et des services sociaux du Bas Saint-Laurent désire louer un espace à bureau respectant les critères suivants:

Endroit

Le local doit être situé dans la municipalité de Longueuil dans le périmètre délimité par les rues suivantes:

À l'est par le chemin Chamblay;

À l'ouest par le boulevard Taschereau;

Au sud par le boulevard Nobert;

Au nord par le boulevard Sainte-Foy.

Superficie principale

324 mètres carrés mesurée selon la norme de mesurage fournie avec le projet.

Durée du bail

31 mois (avec possibilité de prolongation d'une année).

Livraison des lieux

Le local ainsi que les aménagements demandés devront être livrés au plus tard le 1er novembre 1997.

Accès des lieux

Les locaux doivent être accessibles aux personnes handicapées et être situés dans des espaces adjacents sur le même étage.

Espaces de stationnement

Un nombre total de 20 espaces (à l'usage exclusif du locataire) dont 2 espaces adjacents au local proposé réservés à l'usage des personnes handicapées et 18 espaces sur un terrain situé à moins de 100 mètres du local proposé.

INFORMATION ET DOCUMENTATION

Les documents d'appel d'offres sont disponibles à compter du 18 septembre 1997 moyennant un dépôt de 25 \$ non remboursable. Les documents seront disponibles à la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie au 1255, rue Beauregard à Longueuil.

DATE LIMITE DE RÉCEPTION

Chaque des propositions doit être reçue dans l'enveloppe préadressée fournie à cet effet, avant 10 h, le 10 octobre 1997.

Les propositions seront ouvertes publiquement à l'adresse suivante: 1255, rue Beauregard à Longueuil le 10 octobre 1997 à 10 h.

L'ouverture des propositions suit l'heure limite de réception des propositions. Les propositions doivent être valides pour 30 jours à compter de la date d'ouverture des propositions. La proposition présentée devra être conforme aux règlements de zonage en vigueur le jour de l'ouverture des propositions.

La Régie régionale de la santé et des services sociaux du Bas Saint-Laurent ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions présentées.

Yves Giroux
Régie régionale de la santé et des services sociaux du Bas Saint-Laurent.

Le Conseil CRI de la santé et des services sociaux de la Baie James Chisasibi-Québec

APPEL D'OFFRES

Dispositif et logements à Waskaganish, Baie James

Le Conseil CRI de la santé et des services sociaux de la Baie James, propriétaire, demande des soumissions pour la CONSTRUCTION D'UN DISPENSARE ET DE TREIZE (13) LOGEMENTS à Waskaganish.

Les documents contractuels seront disponibles le mardi 23 septembre 1997 et pourront être obtenus de:

Monette, Leclerc, St-Denis, architectes
1130, 8e Rue, bureau 202
Val d'Or (Québec) J9P 3N6
Tél.: (819) 824-3651
Fax: (819) 824-2804

contre un chèque visé non remboursable de 50 \$ remis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de QUATRE CENT QUARANTE MILLE DOLLARS (440 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de DEUX CENT VINGT MILLE DOLLARS (220 000 \$), fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada, dont la valeur nominale est de DEUX CENT VINGT MILLE DOLLARS (220 000 \$).

Les soumissions seront reçues à l'adresse suivante:

Corporation d'hébergement du Québec
3700, rue Berri, 6e étage
Montréal (Québec) H2L 4G9
Tél.: (418) 644-1149

le mercredi 22 octobre 1997, à 14 h, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

M. James Bobbich
Directeur général

VILLE DE DEUX-MONTAGNES

APPEL D'OFFRES

CONTRAT D'ENTREPRISE POUR L'EXÉCUTION DE TRAVAUX DE PAVAGE, BORDURE ET ÉCLAIRAGE DE RUE

Projet n° 7040

Croissant Major
Croissant Brown
Croissant Barbe
Stationnement Complexe culturel et sportif

DOCUMENTS DISPONIBLES : Copies des plans, devis et documents de soumission sont disponibles à compter du mercredi 17 septembre 1997 jusqu'au vendredi 26 septembre 1997 au bureau du GROUPE PROJECO EXPERTS-CONSEILS, au 30, rue Saint-Eustache, à Saint-Eustache, entre 8 h 30 et 17 h du lundi au vendredi.

PRIX : 150 \$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou argent comptant, payable à GROUPE PROJECO EXPERTS-CONSEILS. De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront se procurer, à leurs frais, les devis normalisés suivants du Bureau de normalisation du Québec: NQ 1809-950, NQ 1809-951, NQ 1809-952, NQ 1809-970, NQ 1809-300, NQ 1809-726, NQ 1809-727 et NQ 1809-114, publiés par Les Publications du Québec. Ces devis normalisés font partie intégrante du document d'appel d'offres.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS : Les soumissions seront reçues avant 11 h, le 30 septembre 1997, au bureau du secrétaire-trésorier situé au 803, chemin Oka, à Deux-Montagnes (Québec) J7R 1L8. Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et remise sous pli cacheté. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai pour leur présentation.

GARANTIE DE SOUMISSION : Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 25 000 \$ ou d'un cautionnement de soumission au montant de 50 000 \$.

La Ville de Deux-Montagnes ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le secrétaire-trésorier
Gilles Chamberland

APPEL D'OFFRES

Dossier 020933-02

VENTE DE TERRAINS ET BÂTIMENTS GOUVERNEMENTAUX À WATERLOO

Désignation de l'ensemble de la propriété : Un terrain d'une superficie approximative de 2 176 656 m.c. sur lequel sont construits deux bâtiments de deux étages, un atelier, un entrepôt, une résidence, un garage et une cabane à sucre, le tout situé au 4, rue Western à Waterloo.

Description des parcelles (les parcelles peuvent être achetées ensemble ou séparément) :

Parcelles 1A et 1B : Terrain d'une superficie approximative de 353 887 m.c. sur lequel sont construits un atelier et un entrepôt d'une superficie d'environ 954 m.c. (ne peuvent être vendues séparément).

Parcelle 2 : Terrain d'une superficie approximative de 65 856 m.c. sur lequel sont construits une résidence et un garage d'une superficie d'environ 163 et 113 m.c. (ne peut être morcelée).

Parcelle 3 : Terrain d'une superficie approximative de 808 044 m.c. sur lequel on retrouve une étable et une cabane à sucre d'une superficie d'environ 97 m.c. (peut être morcelée tel qu'indiqué sur le plan fourni dans la documentation de l'appel d'offres).

Parcelle 4 : Terrain d'une superficie approximative de 948 869 m.c. sur lequel sont construits deux bâtiments de deux étages d'une superficie d'environ 4 202 et 4 560 m.c. (peut être morcelée).

Le soumissionnaire devra clairement indiquer sur le plan la ou les parcelles qu'il désire acquérir.

Conditions de vente : Toute soumission doit être conforme aux conditions décrites dans la documentation de cet appel d'offres.

Visite des lieux : Sur rendez-vous.

Renseignements et documentation : MM. Gilles Rivest (poste 3324) ou Roger Drolet (poste 3318), au (418) 646-1766.

Date et heure limites de réception des soumissions : Le jeudi 11 décembre 1997 à 15 h à Ste-Foy. Les soumissions devront être accompagnées d'un dépôt au montant indiqué dans la documentation de l'appel d'offres sous forme de chèque visé et seront valides pour quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de clôture.

La Société n'est pas tenue d'accepter la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Denis L'Homme
Vice-président à la gestion des espaces et des immeubles

Société immobilière du Québec
www.siq.gouv.qc.ca

Monde

L'EXPRESS
INTERNATIONAL



SAHARA OCCIDENTAL

Accord conclu

■ Le médiateur des Nations unies pour le Sahara Occidental, James Baker, a annoncé hier que les autorités marocaines et les indépendantistes du Front Polisario, qui se disputent ce territoire nord-africain, étaient parvenus à un accord portant sur un plan en trois points. Après trois jours de discussions à Houston au Texas, Baker a déclaré que cet accord ouvrirait la voie à un référendum qui permettrait aux électeurs de choisir entre l'indépendance pour le Sahara occidental ou l'intégration au Maroc. Il a ajouté que les deux parties avaient accepté un code de bonne conduite pour la tenue d'une élection, une déclaration sur l'autorité des Nations unies durant une période de transition. Il reste encore à voir si les deux parties respectent ce plan qui avait déjà été accepté lors du cessez-le-feu de 1991, a-t-il dit.

d'après AP

NORVÈGE

Traité miné

■ Les quelque cent pays qui s'affairent à Oslo à la rédaction d'un traité bannissant les mines antipersonnel n'ont pu l'adopter hier, les États-Unis ayant demandé 24 heures pour exposer leurs différends avec le texte et tenter de rapprocher les points de vue. Ce traité initié par le Canada repose sur le volontariat : ses signataires s'engageront à ne plus recourir à des mines antipersonnel, à ne pas en faire commerce et à détruire leurs stocks. Washington veut obtenir un moratoire de neuf ans pour appliquer le traité et le droit de retrait en cas de conflit.

d'après AFP

CAMBODGE

Vent de fronde

■ L'ex-premier ministre du gouvernement cambodgien, le prince Norodom Ranariddh, a exprimé hier sa satisfaction du rejet par l'Assemblée nationale du remaniement ministériel annoncé jeudi dernier par Hun Sen, l'homme fort du pays. Dans des déclarations à l'AFP à New York, le prince a affirmé que ce vote était « un signe encourageant pour lui ». Le remaniement devait notamment remplacer quatre partisans du prince Ranariddh qui ont quitté le pays ou n'y sont pas revenus après sa mise à l'écart par Hun Sen en juillet, ainsi que neuf vice-ministres ou secrétaires d'État de sa mouvance. Seulement 67 députés ont voté en faveur de cette mesure, soit treize de moins que la majorité des deux tiers qui était requise.

d'après AFP

UKRAÏNE

Encore Tchernobyl

■ La centrale nucléaire de Tchernobyl en Ukraine présente une « marge de sûreté inacceptable ». Telle est la conclusion à laquelle est parvenu un groupe d'experts de l'Association mondiale des exploitants nucléaires (WANO), au terme d'une visite effectuée cet été, à l'invitation des responsables de la centrale. Selon un communiqué diffusé hier par le ministère de l'Économie, des finances et de l'Industrie, le groupe d'experts est également arrivé à la conclusion qu'il « s'agissait de loin le réacteur le moins sûr de la cinquantaine de réacteurs examinés jusqu'à présent par WANO ».

d'après AP

AFGHANISTAN

L'ONU évacue

■ Les agences de l'ONU basées en Afghanistan ont décidé de rappeler leurs employés basés à Mazar-i-Sharif (nord), à la suite d'importants pillages de leurs locaux lors de récents combats entre factions rivales. « Il n'y a actuellement absolument aucun moyen pour nous de pouvoir continuer à apporter une aide vitale aux gens les plus pauvres et les plus vulnérables » dans cette ville assiégée, a déclaré Broniek Szymski, coordinateur de l'ONU, a déclaré : « Nous retirons notre équipe, jusqu'à ce que les conditions de sécurité s'améliorent suffisamment pour redémarrer nos programmes d'assistance ».

d'après AFP

Kabila met l'ONU à la porte

JOSEPH GOUALA

Agence France-Presse, KINSHASA

Les autorités de la République démocratique du Congo (RDC, ex-Zaïre) ont accentué la crise qui les oppose depuis trois mois à l'ONU en interdisant à la mission d'enquête sur les accusations de massacres de réfugiés rwandais de se déployer à l'intérieur du pays.

Selon José Diaz, porte-parole de la mission des Nations unies à Kinshasa, le ministre congolais de la Reconstruction et de la Planification des urgences, Étienne-Richard Mbaya, a signifié hier aux enquêteurs qu'ils ne sont pas autorisés à se rendre aujourd'hui dans la région de Mbandaka (nord-ouest) ainsi qu'ils l'avaient demandé la veille.

À New York, l'ONU a averti hier des conséquences « sérieuses » pour la RDC d'un retrait de sa commission d'enquête sur les massacres présumés, en soulignant que cela « pourrait entraîner une suspension de l'aide internationale ».

Lundi, la mission avait donné

deux jours au gouvernement du président Laurent-Désiré Kabila pour qu'il l'autorise à se rendre mercredi dans la région de Mbandaka, d'où lui sont parvenues des « allégations sérieuses de violations des droits de l'homme ».

Hier, Mbaya a reçu les membres de la mission pour annoncer que le gouvernement avait refusé qu'elle se déploie à Mbandaka, estimant que cela est contraire aux termes du protocole d'accord avec le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, a indiqué José Diaz.

Mbaya a ensuite publié une déclaration dans laquelle il rejetait la responsabilité du blocage de la mission d'enquête sur Annan : il

lui reproche son mutisme sur la violation du protocole d'accord par les enquêteurs.

« Le gouvernement n'a jamais refusé et ne refuse pas l'enquête des Nations unies sur les prétendues violations graves des droits de l'homme supposées perpétrées à l'est du pays. L'équipe d'enquête envoyée par Annan a violé et continue de violer expressément les termes du protocole d'accord », a estimé Mbaya.

Selon le ministre, le secrétaire général de l'ONU « alimente cette violation expresse en restant volontairement muet ».

Depuis son arrivée il y a plus de trois semaines à Kinshasa, la mission d'enquête de l'ONU, que dirige le magistrat togolais Atsu Koffi Amega, n'est pas parvenue à se déployer sur les sites disséminés en territoire congolais où des réfugiés hutus rwandais auraient été massacrés lors de l'avancée des soldats de l'Alliance des forces démocratiques pour la libération du Congo (AFDL de Laurent-Désiré Kabila, au pouvoir).

Cette mission est la troisième mise en place par Annan après que le gouvernement de Kabila eut refusé les premières missions, protestant contre la présence du Chilien Roberto Garretón, auteur d'un rapport accablant pour le nouveau régime congolais.

Les autorités congolaises souhaitent aussi que l'ONU finance le comité de liaison mis en place par Kinshasa pour suivre le travail des enquêteurs.

Pour José Diaz, ces entraves sont contraires au mandat confié à la mission d'enquête par Annan. En vertu des instructions de Annan, les enquêteurs sont libres de se déployer dans n'importe quelle partie du territoire congolais et même à l'extérieur si besoin est, a souligné Diaz. Il a également fait valoir que l'enquête devait se poursuivre au-delà du 17 mai, puisque des massacres de réfugiés ont été commis, selon lui, après la prise du pouvoir par l'AFDL.

Les protestants demandent plus de sécurité en Ulster

Agence France-Presse
BELFAST

Le chef du principal parti représentant la majorité protestante unioniste en Irlande du Nord, David Trimble, a demandé hier soir de nouvelles mesures de sécurité dans la province, à la suite de l'attentat commis plus tôt dans la journée.

M. Trimble, le chef de l'UUP (pro-Royaume Uni), a fait cette demande lors d'un entretien de plus de deux heures à Belfast avec le ministre britannique à l'Irlande du Nord, Mo Mowlam, à l'issue duquel il a déclaré qu'il « fallait maintenant une réponse claire en termes de sécurité » à la bombe de mardi.

L'attentat contre un commissariat, qui n'a pas fait de blessé, a été attribué par des sources anonymes de la police à un groupuscule dissident de l'Armée républicaine irlandaise (IRA), le Conseil armé de la continuité (CAC).

L'IRA a démenti être responsable, ce qui n'a pas empêché l'UUP de réclamer formellement l'exclusion des pourparlers du Sinn Féin, la branche politique de l'IRA, sitôt après l'explosion.

« Notre impression est que depuis le cessez-le-feu de l'IRA, le niveau de vigilance en termes de sécurité a baissé », a ajouté M. Trimble.

Les forces de sécurité en Ulster, au vu du caractère scrupuleux de la trêve de l'IRA, avaient ébauché quelques mesures de détente, comme la réduction des patrouilles police-armée.

Interrogé sur sa présence mercredi lors de la séance plénière des pourparlers sur l'avenir de l'Ulster, auxquels l'UUP n'a pas formelle-



PHOTO AP

L'explosion près d'un poste de police de Markethill a fait peu de dommages matériels.

ment pris part depuis leur relance lundi, M. Trimble a insisté que « son parti ne s'était pas retiré » des négociations.

Mais il a soumis la participation de son parti à une « réponse précise » de Mme Mowlam à des « questions de procédure », dont M. Trimble n'a pas précisé le teneur.

L'UUP refuse de siéger avec le Sinn Féin aux pourparlers et souhaiterait, selon des sources proches du parti, pouvoir participer aux négociations sans jamais avoir à se trouver face à face avec le parti républicain (pro-Irlande unifiée).

Il exige aussi des garanties sur un désarmement de l'IRA dans le courant des pourparlers et avant tout accord final.

Les États-Unis ont condamné l'attentat à la bombe commis hier matin près d'un commissariat de police de Markethill et ils ont appelé les parties prenantes aux négociations historiques sur l'avenir de l'Irlande du Nord à ne pas se laisser destabiliser.

« Il s'agit d'un effort cruel des extrémistes opposés à un règlement pacifique, visant à perturber les pourparlers qui ont débuté hier à Belfast », a indiqué la Maison-Blanche dans un communiqué.

L'attentat s'est produit à 11 h 58 locales dans le comté d'Armagh (sud de l'Ulster), à la frontière des deux Irlande. Il a provoqué d'importants dégâts matériels et quelques personnes ont été hospitalisées en état de choc, selon la police.

REPÈRES / Cuba

Des attentats qui soulèvent l'indignation

DENIS ROUSSEAU

Agence France-Presse, LA HAVANE

Les enfants de La Havane jouent dans les rues à la chasse au « contre-révolutionnaire » et leurs parents ont regardé lundi soir sur les deux chaînes de télévision une émission spéciale consacrée à l'arrestation d'un mercenaire salvadorien accusé d'avoir posé six bombes contre des objectifs touristiques de la capitale cubaine.

À l'heure de grande écoute, habituellement réservée aux très populaires feuilletons télévisés, le colonel Adalberto Rabeiro du contre-espionnage cubain a captivé durant une heure une opinion publique indignée par la vague de sept attentats officiellement répertoriés en deux mois.

Les Cubains ont également pu

découvrir lundi soir le visage presqu'angélique de l'auteur présumé, âgé de 26 ans, de six attentats qui ont fait un mort et au moins six blessés légers. L'homme, âgé de 26 ans, a avoué qu'il recevait une rémunération de 4500 dollars pour chaque explosion. Il encourt la peine de mort.

Filmé de buste, les traits figés, le mercenaire salvadorien Raul Ernesto Cruz Leon a reconnu être l'auteur des attentats contre les hôtels Nacional et Capri le 12 juillet. Il a indiqué avoir déposé des explosifs le 4 septembre, lors d'un second séjour, contre le mythique bar-restaurant La Bodeguita del Medio et les hôtels Triton, Chateau et au Copacabana. C'est dans ce dernier établissement que l'explosion a tué.

L'émission a permis de redoubler les attaques contre la Fédération nationale cubano-américaine

(FNCA, anti-castriste) et contre son leader Jorge Mas Canosa, accusé d'être le commanditaire des attentats depuis son exil de Miami.

Le mercenaire Raul Ernesto Cruz Leon a été « recruté, entraîné et équipé » au Salvador pour le compte de la FNCA, a martelé l'officier du contre-espionnage qui a refusé d'en dire plus. « Il ne convient pas pour le moment de révéler à l'ennemi tout ce que nous savons et comment nous le savons », a-t-il jugé en détaillant en revanche avec force détails le matériel sophistiqué, digne des meilleurs films d'espionnage, dont disposait le poseur de bombe.

Washington n'a pas été épargné : par voie de presse, de radio ou de télévision, les autorités de La Havane n'ont manqué ces derniers jours aucune occasion de dénoncer la « passivité », voire la « duplicité » du gouvernement américain en dé-

pit de ses protestations et déclarations en faveur d'une « transition pacifique vers la démocratie » à Cuba.

Le mercenaire, qui n'a pas précisé qui l'avait recruté, a assuré n'avoir « aucun contact à Cuba ». « Je venais seul et j'agissais seul », a-t-il dit. Ces aveux confortent la thèse des autorités qui ont toujours démenti l'existence de groupes d'opposition violents à l'intérieur de l'île pouvant impliquer des militaires en activité ou à la retraite. La dissidence intérieure a condamné le recours au terrorisme.

L'objectif des attentats était de « causer la panique parmi les touristes », a précisé Raul Ernesto Cruz Leon. Le gouvernement cubain a dès les premières explosions dénoncé l'intention de nuire au secteur touristique, en forte croissance et devenu la première source de devises du pays (1,7 milliard de dollars prévus pour 1997).